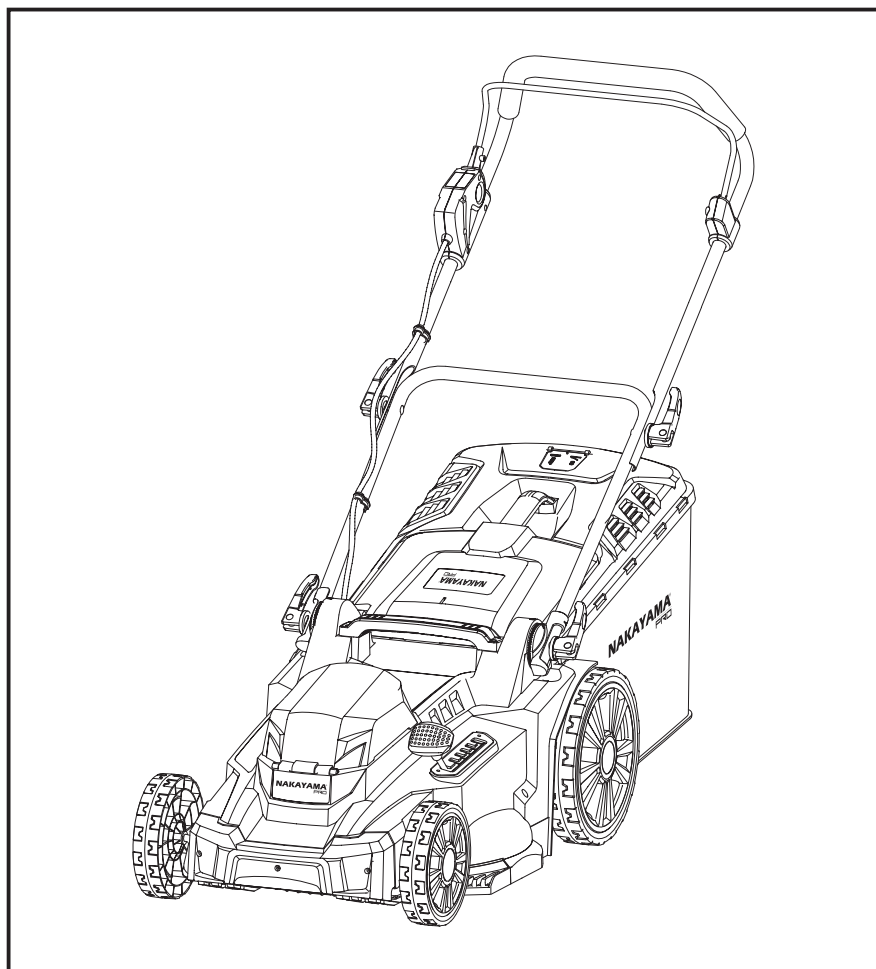


NAKAYAMA[®] PRO



EC1726x44
085393

EN IT
EL BG
RO HR
HU

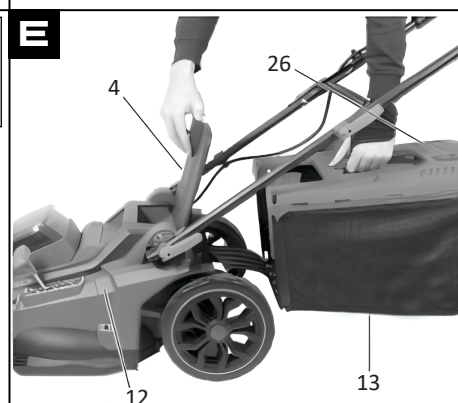
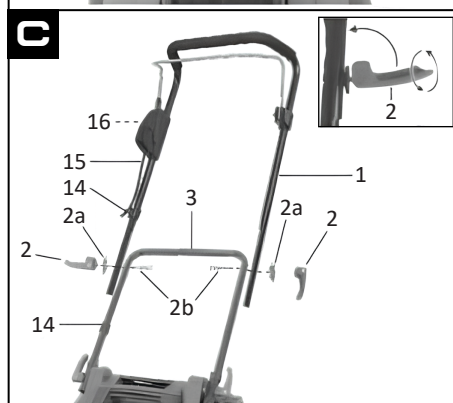
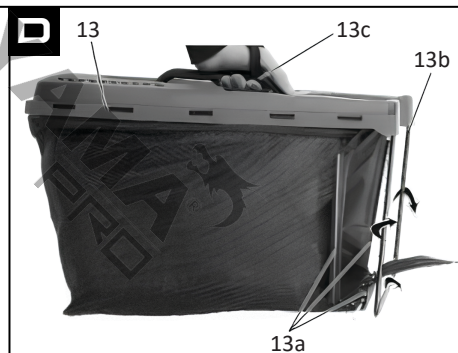
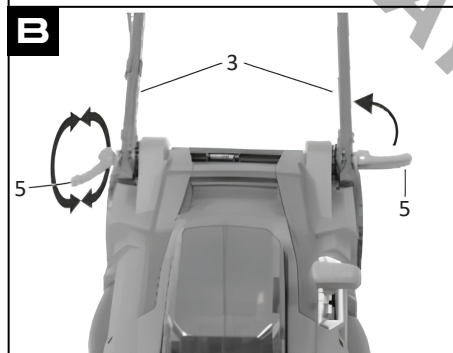
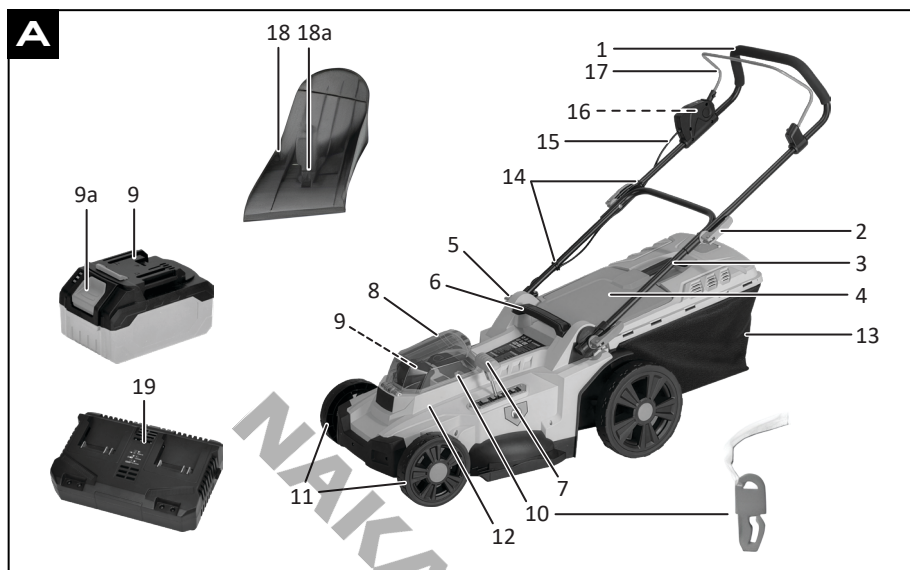


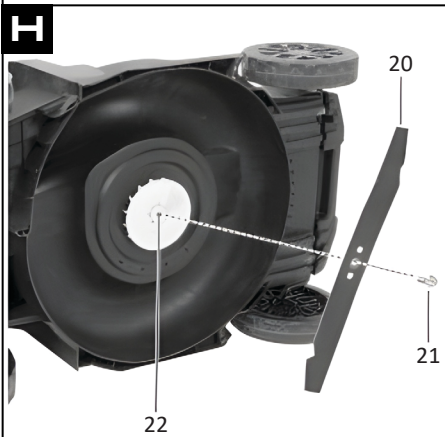
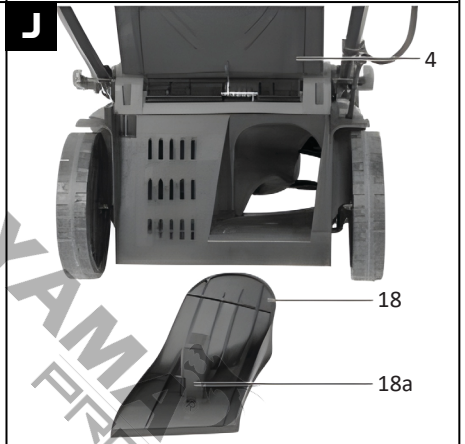
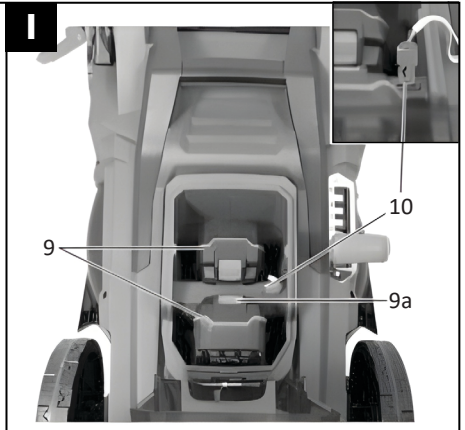
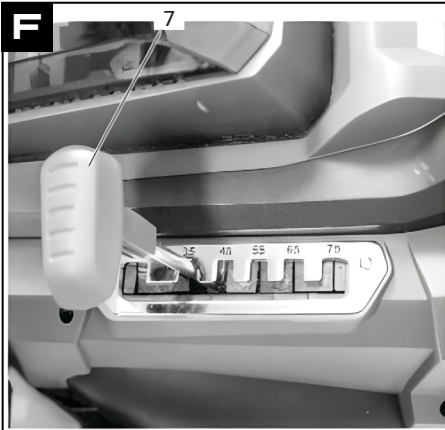
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

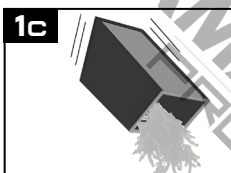
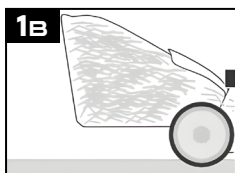
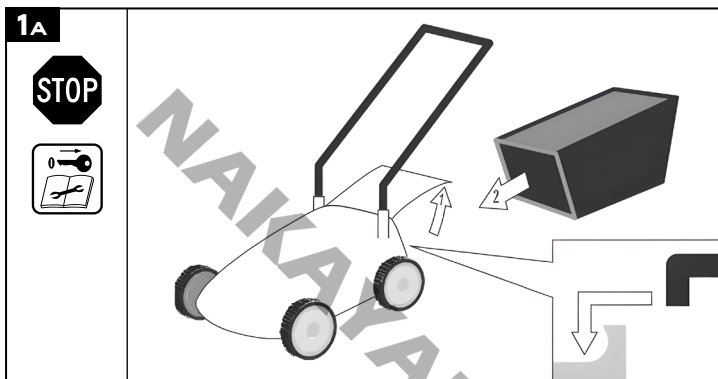
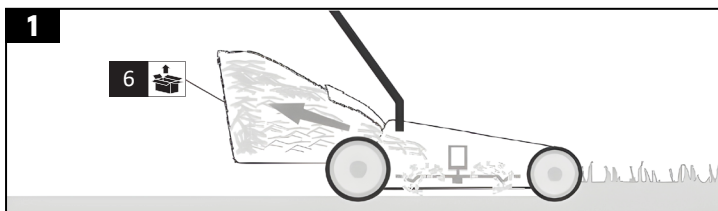


ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO / ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / МОНТАЖ /
ASAMBLARE / SKUPŠTINA / ÖSSZESZERELÉS

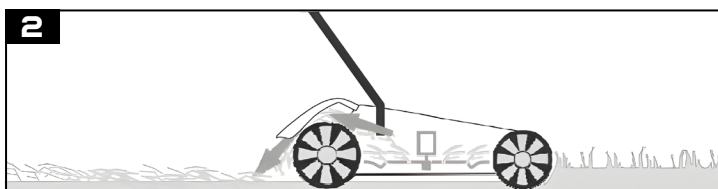


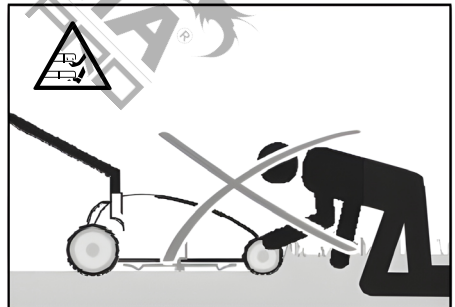
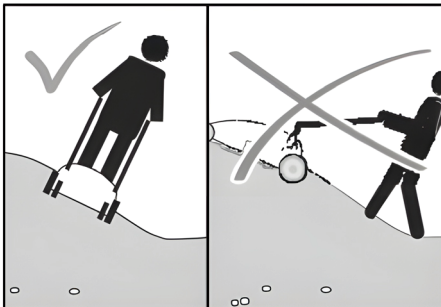
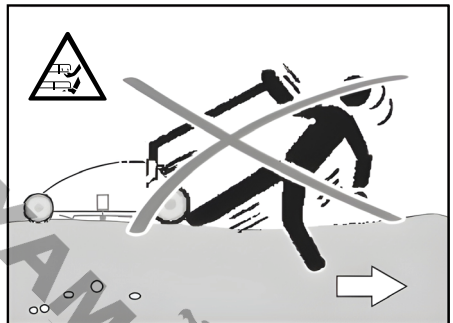
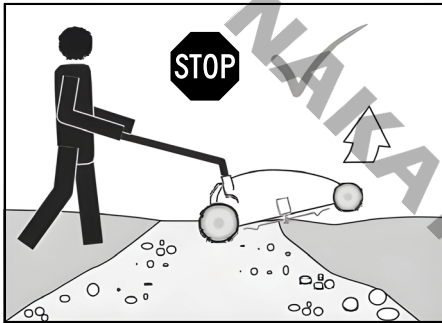
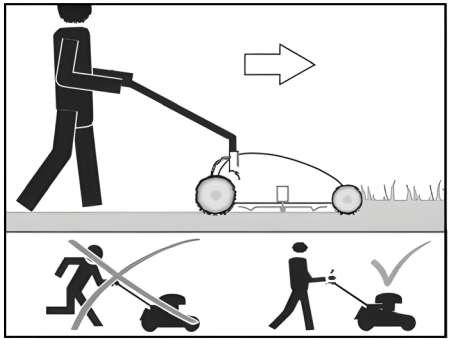
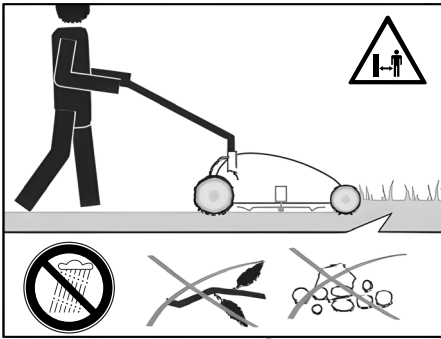


COLLECTION / COLLEZIONE / ΣΥΛΛΟΓΗ / КОЛЕКЦИЯ /
COLECȚIA / KOLEKCIJA / FŰGYŰJTÉS

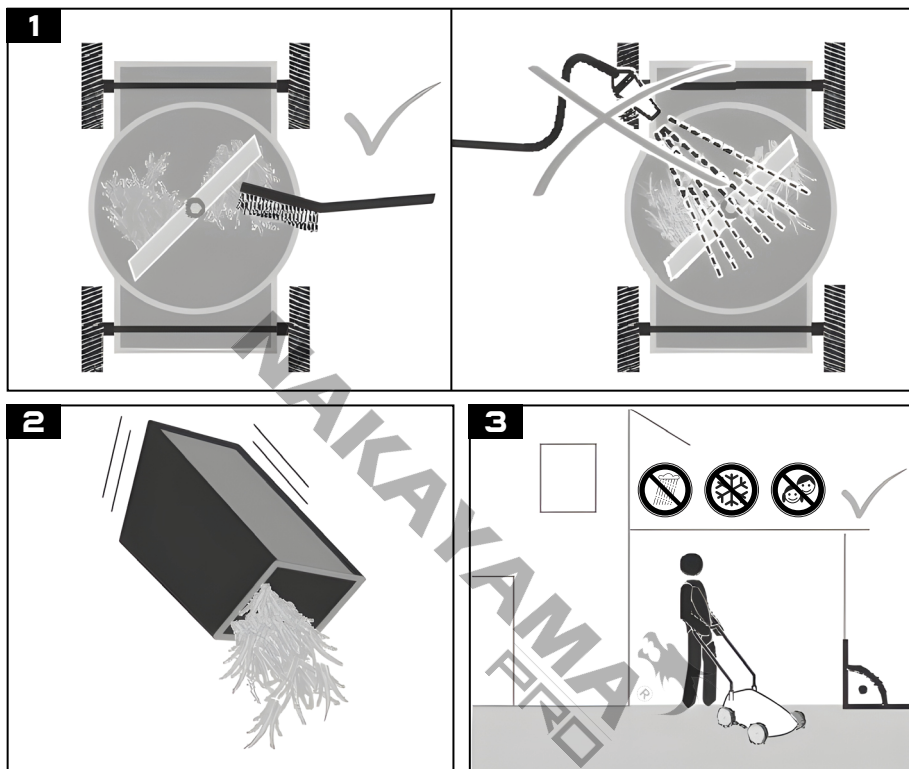


EJECTION / ESPULSIONE / ΑΠΟΡΡΙΨΗ / ИЗХВЪРЛЯНЕ /
EJECȚIA / IZBACIVANJE / FŰKIVETÉS





MAINTENANCE / MANUTENZIONE / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ПОДДРЪЖКА /
ÎNȚREȚINERE / ODRŽAVANJE / KARBANTARTÁS



SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
/ SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

1	2	3	4
5	6	7	8

SAFETY SYMBOLS

Note: See page 6, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye and hearing protection.
2. Wear protective gloves.
3. Wear safety, non-slip footwear.
4. Do not expose the unit to rain or moisture.
5. Keep bystanders at a safe distance from the work area.
6. Risk of injury due to ejected objects.
7. Beware of sharp blades. Switch off the unit and remove the ignition key before making any adjustments, performing maintenance, or leaving the unit unattended.
8. Wait until all rotating parts have stopped before touching them. The blades continue to rotate for a short while after the unit is switched off.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Training

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the mower.
- Never allow children to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never allow persons who are not familiar with these instructions to use the machine.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Never operate the machine when people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards to other persons or their property.

Preparation

- Always wear protective footwear and long trousers when operating the machine.
- Do not operate the machine when not wearing shoes or wearing open-toed shoes. Avoid wearing loose clothing.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires and other foreign objects.
- Before use, always check visually to make sure that the rotating parts and cutters are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts in sets to maintain balance.

Operation

- Operate the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Avoid mowing in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
- Avoid operating the machine on wet grass where possible.
- Always be sure of your footing on sloping ground.
- Walk, never run.
- Always work along slopes, never up and down.
- Do not use the machine on excessively sloped areas.
- Exercise extreme caution when moving backwards or pulling the machine towards you.
- Stop the rotating parts if the machine must be tipped over during transport. Do not use the cutters when traversing surfaces other than grass and when carrying the machine to and from the work area.
- Never use the machine with defective guards or without safety devices, such as deflectors and/or grass catcher, fitted.
- Start the motor according to the instructions and with feet away from rotating parts.
- Do not tilt the machine when starting the motor unless it must be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground. Do not place hands or feet near or under rotating parts.
- Never lift or carry the machine while the motor is running.

- Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the machine or the batteries.
- Keep bystanders at a safe distance from the work area. The machine may throw objects during operation, potentially causing serious injury.
- Remove the ignition key and wait until all moving parts come to a standstill:
 - Whenever you leave the machine.
 - Before clearing a blockage.
 - Before checking, cleaning or working on the machine.
 - After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary.
 - If the machine starts to vibrate abnormally. Check it immediately for obstructions and damage, and perform the necessary repairs on the damaged parts.



Caution: Do not modify this product. Unauthorized modifications may impair safety and can result in increased noise and vibration.

Safety instructions for battery-powered machines

- Disconnect the battery pack from the machine before maintenance and storage. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- Ensure the ON/OFF switch is in the OFF position before inserting the battery pack. Inserting the battery while the switch is ON can cause accidents.
- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C (265°F) may cause an explosion.
- Protect the battery from water and moisture.
- Store the battery only within a temperature range between 0°C-50°C (32°F-122°F).
- Do not open the battery. Danger of short-circuiting.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Electrical safety



Warning: Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the charger's nameplate.

Maintenance

- Always wear protective gloves when handling or working near the sharp blades.
- For the mower to be in a safe operating condition, all nuts, bolts and screws must remain tightly screwed in.
- Check the grass catcher frequently for wear and tear.
- For safety reasons, inspect the machine periodically and replace worn or damaged parts.
- Use only manufacturer-approved replacement parts for this lawnmower.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

TECHNICAL DATA

Voltage	42 V (21+21) (Li-ion)
Cutting width	43 cm
Cutting height	2.5-7.5 cm
Motor type	Brushless
No-load speed	3300 rpm
Grass catcher	50 L
Wheel size front/rear (Φ)	180/250 mm
Deck material	Plastic
Battery	2x 4.0 Ah
Weight without battery	13.8 kg

Other features

- Mulching and grass collection.
- Electric brake.

Includes

- 2 batteries.
- Dual 4A fast charger.

Note:

- Charger instructions — pages 58-59.
- Li-ion battery instructions — page 72.

MAIN PARTS

Note: See pages 2-3.

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 1. Upper bar | 9a. Battery release button | 15. Machine cable |
| 2. Upper bar clamping levers | 10. Ignition key | 16. Safety switch |
| 3. Lower bar | 11. Wheels | 17. Control bar |
| 4. Deflector | 12. Machine housing | 18. Mulching kit |
| 5. Lower bar clamping levers | 13. Grass catcher | 18a. Mulching kit bracket |
| 6. Carrying handle | 13a. Plastic tabs | 19. Dual charger |
| 7. Cutting height adjustment lever | 13b. Grass catcher rods | 20. Blade |
| 8. Cover | 13c. Grass catcher handle | 21. Blade bolt |
| 9. Batteries | 14. Cable holders | 22. Motor spindle |

ASSEMBLY | BEFORE OPERATION

Note: See pages 2-3 for all the relevant figures.

Mounting the lower bar (Fig. B)

1. Fold the lower bar (3) upwards.
2. Fasten the lower clamping levers (5) by turning them clockwise.
3. Lock the clamping levers (5) by pressing them in the direction of the lower bar (3).
 - **Note:** The clamping levers must be pulled tight and then positioned against the bar so they can be locked with medium force. If this fails, continue to turn the clamping levers clockwise, or loosen them by turning them counter-clockwise.

Mounting the upper bar (Fig. C)

1. Fasten the upper bar (1) with the enclosed screws (2b), the washers (2a), and the upper clamping levers (2) on the right and left of the lower bar (3).
 - **Note:** The safety switch (16) must be located on the right in the mowing direction. Two positions are possible.
2. Fasten the upper clamping levers (2) by turning them clockwise.
3. Lock the clamping levers (2) by pressing them in the direction of the bar.
 - **Note:** The clamping levers must rest against the bar in such a way so that they can be locked with medium force. If this fails, continue to turn the clamping levers clockwise, or loosen them by turning them counter-clockwise.



Caution: Release the clamping levers (2+5) and fold the upper bar (1) and the lower bar (3) together so that the machine takes up less space. Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

Assembling the grass catcher (Fig. D)

1. Clip the handle (13c) of the grass catcher (13) onto the upper side of the grass catcher.
2. Place the plastic tabs (13a) of the grass catcher (13) over the grass catcher rods (13b)

Mulching kit (Fig. J)

Attaching the mulching kit

1. Remove the grass catcher, if installed.
2. Lift the deflector (4).
3. Slide the mulching kit (18) into place. The bracket (18a) will snap into place.

Removing the mulching kit

Push in the bracket (18a) on the mulching kit and remove the mulching kit (18).

Mounting/removing the grass catcher (Fig. E)



Caution: Do not operate the machine without the deflector or grass catcher in place. There is a risk of injury.

To mount the grass catcher (13):

1. Lift the deflector (4) and hang the grass catcher (13) onto the two mounting points.
2. Lower the deflector (4) back down so it rests on top of the grass catcher (13). The deflector keeps the grass catcher securely in place.

To remove the grass catcher (13):

1. Lift the deflector (4) and remove the grass catcher (13).
2. Lower the deflector (4) back over the machine housing (12).

Installing/removing the battery (Fig. I)



Caution: Switch off the machine, remove the ignition key (10), and wait for the blades to come to a standstill.

- To install the battery (9), slide it along the guide rail into the machine until it locks into place with a click.
- To remove the battery (9), press the battery release button (9a) and pull the battery out.

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: See page 3 for all the relevant figures.



Caution: Switch off the machine, remove the ignition key (10), and wait for the blades to come to a standstill before performing any adjustments on the machine. There is a risk of injury.

Adjusting the cutting height (Fig. F)



Attention: A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

- The lawnmower has 6 positions for adjusting the cutting height, grouped as follows:
 - **Low cutting height:** 25 mm, 35 mm.
 - **Medium cutting height:** 45 mm, 55 mm.
 - **High cutting height:** 65 mm, 75 mm.

To adjust the cutting height:

1. Hold the carrying handle (6) and lift the machine or push it down.
2. Grip the cutting height adjustment lever (7) and move it to the desired cutting height position.

Switching on/off (Fig. I & G)



Caution: The blades continue to rotate for several seconds after the machine is switched off. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

To switch on the machine:

1. Place the machine on a level surface.

- Lift the cover (8) on the machine housing and slide the charged batteries (9) along the guide rails into the machine until they click into place. (Fig. I)
- Insert the ignition key (10) in the corresponding opening next to the battery (9). (Fig. I)
 - **Note:** The ignition key can only be inserted in one position. Take note of the guide groove on the opening next to the battery and on the ignition key (10).
- Before switching on the machine, make sure it is not touching any objects.
- To switch on the machine, press and hold down the safety switch (16) and then pull the control bar (17) back towards the upper handle. Keep the bar held while releasing the safety switch. (Fig. G)

To switch off the machine:

Release the control bar (17).

Lawn care tips

- Regular mowing promotes leaf growth and suppresses weeds, resulting in a denser, more uniform lawn.
- Make the first cut in spring (around April), when the grass reaches a height of approximately 70–80 mm.
- During the main growing season, mow the lawn at least once per week.

Operating tips

- Move the machine at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimeters.
- Adjust the cutting height so that the machine is not overloaded. If this is not done, the motor may become damaged.

CLEANING / MAINTENANCE



Caution:

- Have any work that is not described in the following instructions performed by the manufacturer or by an authorized service center, using only original parts.
- Wear gloves when handling the blade.
- Switch off the machine, remove the ignition key (10), and wait for the blades to come to a standstill before performing any maintenance work.

General cleaning and maintenance work



Caution: Never use water to clean the machine. There is a risk of electric shock.

- Always keep the machine clean. Use a brush or soft cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant material that has become stuck to the wheels, ventilation openings, rear discharge opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the machine.
- Check the machine before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and ensure they're securely in place. Replace these parts if necessary.

Replacing the blade (Fig. H)

- If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.
- Turn the machine over.
 - Wearing sturdy gloves, hold the blade (20). Using a spanner, turn the blade bolt (21) counter-clockwise to remove it from the motor spindle (22).
 - Reassemble the new blade (20) in reverse order. Make sure that the blade (20) is positioned correctly and that the blade bolt (21) is securely tightened.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery before completely discharged. Always stop operating the machine and charge the battery when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens battery service life.
- Charge the battery when the ambient temperature is between 10°C and 40°C (50°F–104°F). Let a hot battery cool down before charging it.
- Recharge the battery if it has not been used for more than 6 months.

STORAGE

Note: See page 3, fig. K.

- Release the clamping levers (2+5) and fold the upper bar (1) and the lower bar (3) together so that the machine takes up less space. Make sure not to pinch the machine cables while doing this.
- Wait for the motor to cool down before storing the machine.
- Store the machine indoors in a dry place, out of the reach of children.
- Remove the batteries before storing the machine for a long period of time.

Battery storage

- Store the batteries in a cool area. Optimal temperature for long-term battery storage is 2°C (35.6°F). Never store completely discharged batteries.
- Li-ion batteries should be recharged regularly. For long-term storage, charge the batteries to approximately 40 % of their capacity.

TROUBLESHOOTING

If the machine does not operate properly and the troubleshooting table does not resolve the issue, contact the manufacturer for proper servicing.

Problem	Possible cause	Solution
The machine does not work	Possible clogging.	Check underneath the machine and clear out debris/material as necessary (always wear sturdy gloves).
	Battery not fully charged.	Charge the battery.
	Battery not properly installed.	Install the battery correctly.
	Grass too long.	Increase cutting height and tilt the machine to reduce starting load.
	Isolator damage.	Contact the manufacturer or an authorized service center.
	Motor protection has activated.	Allow motor to cool. Increase cutting height.
	Battery too hot/cold.	Allow battery to cool/warm up.
	Ignition key not properly/fully inserted.	Fit correctly.
	There is a short delay in the motor starting after pulling the control bar.	Hold control bar for 1-3s to start motor.
The machine stops immediately after starting	Battery not fully charged.	Charge the battery.
	Ignition key not properly/fully inserted.	Fit correctly.
	Battery not properly installed.	Install the battery correctly.
	Battery too hot/cold.	Allow battery to cool/warm up. Increase cutting height.

The machine functions intermittently	Internal wiring of machine damaged.	Contact the manufacturer or an authorized service center.
	Motor protection has activated.	Allow motor to cool. Increase cutting height.
The machine cuts unevenly and/or the motor struggles during operation	Cutting height too low.	Increase cutting height (see "Adjusting the cutting height", page 10).
	Cutting blade dull.	Replace the blade (see "Replacing the blade", page 11).
	Possible clogging.	Check underneath the machine and clear out debris/material as necessary (always wear sturdy gloves).
	Blade fitted upside down.	Refit blade correctly (see "Replacing the blade", page 11).
The lawn area per charge is smaller than expected	Cutting height is too low.	Increase cutting height and walk slower.
	Grass too high.	Increase cutting height and walk slower.
	Grass wet or damp.	Wait until grass is dry and walk slower.
	Grass is dense.	Increase cutting height, walk slower and cut more frequently.
	Problem with the battery.	Purchase a new battery from the manufacturer.
The cutting blade does not rotate when the machine is switched on	Cutting blade obstructed.	Switch off the machine and clear the obstruction (always wear sturdy gloves).
	Blade nut/bolt loose.	Tighten blade nut/bolts.
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose.	Tighten blade nut/bolts.
	Cutting blade damaged.	Contact the manufacturer to replace the blade with a new one.
The battery cannot be charged	Battery contacts contaminated.	Clean the battery contacts (e.g. by installing and removing the battery several times) or replace the battery.
	The battery is defective.	Replace the battery.
The charge LEDs do not light up after inserting the charger's mains plug into the socket	Mains plug of battery charger not plugged in properly.	Insert mains plug fully into the socket.
	Socket, mains cable or battery charger defective.	Check power supply voltage. If necessary, purchase a new charger from the manufacturer.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 6, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.
2. Indossare guanti protettivi.
3. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
4. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.
5. Tenere le persone non coinvolte a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
6. Rischio di lesioni dovute a oggetti espulsi.
7. Fare attenzione alle lame affilate. Spegnerne l'unità e rimuovere la chiave di accensione prima di effettuare qualsiasi regolazione, eseguire la manutenzione o lasciare l'unità incustodita.
8. Attendere che tutte le parti rotanti si siano arrestate prima di toccarle. Le lame continuano a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento dell'unità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e l'uso corretto del tosaerba.
- Non consentire mai ai bambini di utilizzare la macchina. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.
- Non consentire mai a persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare la macchina.
- Questa macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso della macchina da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non utilizzare mai la macchina quando ci sono persone, in particolare bambini, o animali domestici nelle vicinanze.
- L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli per altre persone o per i loro beni.

Preparazione

- Indossare sempre calzature protettive e pantaloni lunghi durante l'uso della macchina.
- Non utilizzare la macchina senza scarpe o con scarpe aperte. Evitare di indossare indumenti larghi.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili metallici e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente che le parti rotanti e le lame non siano usurate o danneggiate. Sostituire le parti usurate o danneggiate in set per mantenere l'equilibrio.

Operazione

- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di falciare in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.
- Evitare, per quanto possibile, di utilizzare la macchina su erba bagnata.
- Assicurarsi sempre di avere un appoggio sicuro su terreni in pendenza.
- Camminare, non correre mai.
- Lavorare sempre lungo i pendii, mai in salita o in discesa.
- Non utilizzare la macchina su aree eccessivamente in pendenza.
- Prestare la massima attenzione quando ci si sposta all'indietro o si tira la macchina verso di sé.
- Fermare le parti rotanti se la macchina deve essere ribaltata durante il trasporto. Non utilizzare le lame quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di lavoro.
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o raccogliherba, installati.
- Avviare il motore secondo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle parti rotanti.
- Non inclinare la macchina durante l'avvio del motore, a meno che non sia necessario per l'avvio. In questo caso, non inclinarla più del necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano in posizione di funzionamento prima di riportare la macchina a terra. Non avvicinare mani o piedi alle parti rotanti o sotto di esse.
- Non sollevare o trasportare mai la macchina mentre il motore è in funzione.

- Assicurarsi di bloccare il coperchio della batteria prima dell'uso. In caso contrario, fango, sporco o acqua potrebbero danneggiare la macchina o le batterie.
- Tenere le persone estranee a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. La macchina potrebbe proiettare oggetti durante il funzionamento, causando potenzialmente gravi lesioni.
- Rimuovere la chiave di accensione e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino:
 - Ogni volta che si lascia la macchina.
 - Prima di rimuovere un blocco.
 - Prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo. Ispezionare la macchina per verificare la presenza di danni ed effettuare le riparazioni necessarie.
 - Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo. Controllare immediatamente la presenza di ostruzioni e danni ed eseguire le riparazioni necessarie sulle parti danneggiate.



Attenzione: non modificare questo prodotto. Modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza e causare un aumento del rumore e delle vibrazioni.

Istruzioni di sicurezza per macchine alimentate a batteria

- Scollegare il pacco batteria dalla macchina prima della manutenzione e dello stoccaggio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente la macchina.
- Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia in posizione OFF prima di inserire il pacco batteria. L'inserimento della batteria mentre l'interruttore è su ON può causare incidenti.
- Ricaricare le batterie solo con le caricabatterie specificate dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per ricaricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con le batterie specificatamente designate. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori. Ventilare l'area e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.
- Non esporre le batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare un'esplosione.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- Conservare la batteria solo a temperature comprese tra 0 °C e 50 °C.
- Non aprire la batteria. Pericolo di cortocircuito.
- Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione della batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.

Sicurezza elettrica



Avvertenza: assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta del caricabatterie.

Manutenzione

- Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano o si lavora in prossimità delle lame affilate.
- Affinché il tosaerba funzioni in condizioni di sicurezza, tutti i dadi, i bulloni e le viti devono rimanere ben avvitati.
- Controllare frequentemente lo stato di usura del raccoglierba.
- Per motivi di sicurezza, ispezionare periodicamente la macchina e sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare solo ricambi approvati dal produttore per questo tosaerba.

Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare autonomamente i pacchi batteria danneggiati. La riparazione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

DATI TECNICI

Tensione	42 V (21+21) (Li-ion)
Larghezza di taglio	43 cm
Altezza di taglio	2,5-7,5 cm
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Velocità a vuoto	3300 giri/min
Cestello di raccolta	50 L
Dimensioni ruote anteriori/posteriori (Φ)	180/250 mm
Materiale del piatto	Plastica
Batteria	2x 4,0 Ah
Peso senza batteria	13,8 kg

Altre caratteristiche

- Pacciamatura e raccolta dell'erba.
- Freno elettrico.

Include

- 2 batterie.
- Caricabatterie rapido doppio da 4 A.

Nota:

- Istruzioni per il caricabatterie — pagine 60-61.
- Istruzioni per le batterie Li-ion — pagina 72.

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagine 2-3.

- | | | |
|---|--|-------------------------------|
| 1. Barra superiore | 9a. Pulsante di sgancio della batteria | 16. Interruttore di sicurezza |
| 2. Leve di bloccaggio (barra superiore) | 10. Chiave di accensione | 17. Barra di comando |
| 3. Barra inferiore | 11. Ruote | 18. Kit mulching |
| 4. Deflettore | 12. Alloggiamento della macchina | 18a. Staffa del kit mulching |
| 5. Leve di bloccaggio (barra inferiore) | 13. Cestello di raccolta | 19. Caricatore doppio |
| 6. Maniglia di trasporto | 13a. Linguette in plastica | 20. Lama |
| 7. Leva di regolazione dell'altezza di taglio | 13b. Aste del cestello di raccolta | 21. Bullone della lama |
| 8. Copertura | 13c. Maniglia del cestello di raccolta | 22. Mandrino del motore |
| 9. Batterie | 14. Supporti per cavi | |
| | 15. Cavo della macchina | |

MONTAGGIO | PRIMA DELL'UTILIZZO

Nota: vedere le pagine 2-3 per tutte le cifre pertinenti.

Montaggio della barra inferiore (Fig. B)

1. Piegare la barra inferiore (3) verso l'alto.
2. Fissare le leve di serraggio inferiori (5) ruotandole in senso orario.
3. Bloccare le leve di serraggio (5) premendole in direzione della barra inferiore (3).
 - **Nota:** le leve di serraggio devono essere tirate con forza e poi posizionate contro la barra in modo da poter essere bloccate con una forza media. Se ciò non funziona, continuare a ruotare le leve di serraggio in senso orario oppure allentarle ruotandole in senso antiorario.

Montaggio della barra superiore (Fig. C)

1. Fissare la barra superiore (1) con le viti in dotazione (2b), le rondelle (2a) e le leve di serraggio superiori (2) a destra e a sinistra della barra inferiore (3).
 - **Nota:** l'interruttore di sicurezza (16) deve essere posizionato a destra nella direzione di taglio. Sono possibili due posizioni.
2. Fissare le leve di serraggio superiori (2) ruotandole in senso orario.
3. Bloccare le leve di serraggio (2) premendole in direzione della barra.
 - **Nota:** le leve di serraggio devono poggiare contro la barra in modo tale da poter essere bloccate con una forza media. Se ciò non fosse possibile, continuare a ruotare le leve di serraggio in senso orario oppure allentarle ruotandole in senso antiorario.



Attenzione: rilasciare le leve di bloccaggio (2+5) e ripiegare la barra superiore (1) e quella inferiore (3) in modo che la macchina occupi meno spazio. Assicurarsi di non schiacciare i cavi della macchina durante questa operazione.

Montaggio del raccoglierba (Fig. D)

1. Agganciare la maniglia (13c) del raccoglierba (13) alla parte superiore del raccoglierba.
2. Posizionare le linguette di plastica (13a) del raccoglierba (13) sulle aste del raccoglierba (13b).

Kit di pacciamatura (Fig. J)

Montaggio del kit mulching

1. Rimuovere il raccoglierba, se installato.
2. Sollevare il deflettore (4).
3. Far scorrere il kit mulching (18) in posizione. La staffa (18a) scattare in posizione.

Rimozione del kit mulching

Spingere la staffa (18a) sul kit mulching e rimuovere il kit mulching (18).

Montaggio/smontaggio del raccoglierba (Fig. E)



Attenzione: non utilizzare la macchina senza il deflettore o il raccoglierba in posizione. Esiste il rischio di lesioni.

Per montare il raccoglierba (13):

1. Sollevare il deflettore (4) e agganciare il raccoglierba (13) ai due punti di fissaggio.
2. Abbassare il deflettore (4) in modo che poggi sul raccoglierba (13). Il deflettore mantiene il raccoglierba saldamente in posizione.

Per rimuovere il raccoglierba (13):

1. Sollevare il deflettore (4) e rimuovere il raccoglierba (13).
2. Abbassare il deflettore (4) riportandolo sopra l'alloggiamento della macchina (12).

Installazione/rimozione della batteria (Fig. I)



Attenzione: spegnere la macchina, rimuovere la chiave di accensione (10) e attendere che le lame si arrestino completamente.

- Per installare la batteria (9), farla scorrere lungo la guida nella macchina fino a quando non scatta in posizione con un clic.
- Per rimuovere la batteria (9), premere il pulsante di sgancio della batteria (9a) ed estrarre la batteria.

ISTRUZIONI PER L'USO

Nota: vedere pagina 3 per tutte le cifre rilevanti.



Attenzione: spegnere la macchina, rimuovere la chiave di accensione (10) e attendere che le lame si arrestino completamente prima di eseguire qualsiasi regolazione sulla macchina. Esiste il rischio di lesioni.

Regolazione dell'altezza di taglio (Fig. F)



Attenzione: per il primo taglio della stagione è necessario selezionare un'altezza di taglio elevata.

- Il tosaerba dispone di 6 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio, raggruppate come segue:
 - Altezza di taglio bassa: 25 mm, 35 mm.
 - Altezza di taglio media: 45 mm, 55 mm.
 - Altezza di taglio alta: 65 mm, 75 mm.

Per regolare l'altezza di taglio:

1. Tenere la maniglia di trasporto (6) e sollevare la macchina o spingerla verso il basso.
2. Afferrare la leva di regolazione dell'altezza di taglio (7) e sposterla nella posizione desiderata.

Accensione/spengimento (Fig. I e G)



Attenzione: le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina. Non toccare la lama in movimento. Esiste il rischio di lesioni.

Per accendere la macchina:

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Sollevare il coperchio (8) sull'alloggiamento della macchina e far scorrere le batterie cariche (9) lungo le guide nella macchina fino a quando non scattano in posizione. **(Fig. I)**
3. Inserire la chiave di accensione (10) nell'apposita apertura accanto alla batteria (9). **(Fig. I)**
 - **Nota:** la chiave di accensione può essere inserita solo in una posizione. Prendere nota della scanalatura di guida sull'apertura accanto alla batteria e sulla chiave di accensione (10).
4. Prima di accendere la macchina, assicurarsi che non sia a contatto con alcun oggetto.
5. Per accendere la macchina, tenere premuto l'interruttore di sicurezza (16) e quindi tirare indietro la barra di comando (17) verso l'impugnatura superiore. Tenere premuta la barra mentre si rilascia l'interruttore di sicurezza. **(Fig. G)**

Per spegnere la macchina:

Rilasciare la barra di comando (17).

Consigli per la cura del prato

- Una falciatura regolare favorisce la crescita delle foglie e sopprime le erbacce, rendendo il prato più folto e uniforme.
- Effettuare il primo taglio in primavera (intorno ad aprile), quando l'erba raggiunge un'altezza di circa 70-80 mm.
- Durante la stagione di crescita principale, falciare il prato almeno una volta alla settimana.

Consigli operativi

- Muovere la macchina a velocità moderata e in linee il più possibile rettilinee. Per ottenere un risultato di taglio impeccabile, le linee devono sempre sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare l'altezza di taglio in modo che la macchina non sia sovraccarica. In caso contrario, il motore potrebbe danneggiarsi.

PULIZIA / MANUTENZIONE



Attenzione:

- **Qualsiasi intervento non descritto nelle seguenti istruzioni deve essere eseguito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato, utilizzando esclusivamente ricambi originali.**
- **Indossare guanti durante la manipolazione della lama.**
- **Spegnere la macchina, rimuovere la chiave di accensione (10) e attendere che le lame si arrestino completamente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.**

Lavori generali di pulizia e manutenzione



Attenzione: non utilizzare mai acqua per pulire la macchina. Esiste il rischio di scossa elettrica.

- Mantenere sempre pulita la macchina. Utilizzare una spazzola o un panno morbido per la pulizia, ma non utilizzare detersivi o solventi.
- Dopo la falciatura, rimuovere eventuali residui vegetali rimasti incastrati nelle ruote, nelle aperture di ventilazione, nell'apertura di scarico posteriore e nell'area delle lame utilizzando un pezzo di legno o di plastica. Non utilizzare oggetti duri o affilati che potrebbero danneggiare la macchina.
- Controllare la macchina prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldamente in posizione.
- Controllare che i coperchi e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e assicurarsi che siano saldamente in posizione. Se necessario, sostituire queste parti.

Sostituzione della lama (Fig. H)

- Se la lama è smussata, può essere riaffilata da un'azienda specializzata. Se la lama è danneggiata o sbilanciata, deve essere sostituita.

1. Capovolgere la macchina.
2. Indossando guanti robusti, tenere la lama (20). Utilizzando una chiave inglese, ruotare il bullone della lama (21) in senso antiorario per rimuoverlo dal mandrino del motore (22).
3. Rimontare la nuova lama (20) seguendo la procedura inversa. Assicurarsi che la lama (20) sia posizionata correttamente e che il bullone della lama (21) sia serrato saldamente.

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

- Caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Interrompere sempre l'uso della macchina e caricare la batteria quando si nota una diminuzione della potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica. La ricarica eccessiva riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria quando la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciare raffreddare una batteria calda prima di ricaricarla.
- Ricaricare la batteria se non è stata utilizzata per più di 6 mesi.

CONSERVAZIONE

Nota: vedere pagina 3, fig. K.

- Rilasciare le leve di bloccaggio (2+5) e ripiegare la barra superiore (1) e quella inferiore (3) in modo che la macchina occupi meno spazio. Assicurarsi di non schiacciare i cavi della macchina durante questa operazione.
- Attendere che il motore si raffreddi prima di riporre la macchina.
- Riporre la macchina in un luogo asciutto, al riparo dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie prima di riporre la macchina per un lungo periodo di tempo.

Accumulo in batterie

- Conservare le batterie in un luogo fresco. La temperatura ottimale per la conservazione a lungo termine delle batterie è di 2 °C. Non conservare mai batterie completamente scariche.
- Le batterie agli ioni di litio devono essere ricaricate regolarmente. Per la conservazione a lungo termine, caricare le batterie fino a circa il 40% della loro capacità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la macchina non funziona correttamente e la tabella di risoluzione dei problemi non risolve il problema, contattare il produttore per un'assistenza adeguata.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina non funziona	Possibile intasamento.	Controllare sotto la macchina e rimuovere eventuali detriti/materiali (indossare sempre guanti robusti).
	Batteria non completamente carica.	Caricare la batteria.
	Batteria non installata correttamente.	Installare correttamente la batteria.
	Erba troppo lunga.	Aumentare l'altezza di taglio e inclinare la macchina per ridurre il carico di avviamento.
	Danno all'isolatore.	Contattare il produttore o un centro di assistenza autorizzato.
	Attivazione della protezione del motore.	Lasciare raffreddare il motore. Aumentare l'altezza di taglio.
	Batteria troppo calda/fredda.	Lasciare raffreddare/riscaldare la batteria.
	Chiave di accensione non inserita correttamente/completamente.	Montare correttamente.
	Breve ritardo nell'avvio del motore dopo aver tirato la barra di comando.	Tenere premuta la barra di comando per 1-3 secondi per avviare il motore.
La macchina si ferma immediatamente dopo l'avvio	Batteria non completamente carica.	Caricare la batteria.
	Chiave di accensione non inserita correttamente/completamente.	Montare correttamente.

La macchina si ferma immediatamente dopo l'avvio	Batteria non installata correttamente.	Installare correttamente la batteria.
	Batteria troppo calda/fredda.	Lasciare raffreddare/riscaldare la batteria. Aumentare l'altezza di taglio.
La macchina funziona in modo intermittente	Cablaggio interno della macchina danneggiato.	Contattare il produttore o un centro di assistenza autorizzato.
	La protezione del motore si è attivata.	Lasciare raffreddare il motore. Aumentare l'altezza di taglio.
La macchina taglia in modo irregolare e/o il motore fa fatica durante il funzionamento	Altezza di taglio troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio (vedere "Regolazione dell'altezza di taglio", pagina 17)
	Lama di taglio smussata.	Sostituire la lama (vedere "Sostituzione della lama", pagine 18-19).
	Possibile intasamento.	Controllare la parte inferiore della macchina e rimuovere eventuali detriti/materiali (indossare sempre guanti robusti).
	Lama montata al contrario.	Rimontare correttamente la lama (vedere "Sostituzione della lama", pagine 18-19).
L'area di prato coperta per ogni ricarica è più piccola del previsto	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio e camminare più lentamente.
	Erba troppo alta.	Aumentare l'altezza di taglio e camminare più lentamente.
	Erba bagnata o umida.	Attendere che l'erba sia asciutta e camminare più lentamente.
	Erba troppo fitta.	Aumentare l'altezza di taglio, camminare più lentamente e tagliare più frequentemente.
	Problema con la batteria.	Acquistare una nuova batteria dal produttore.
La lama di taglio non ruota quando la macchina è accesa	Lama di taglio ostruita.	Spegnerla macchina e rimuovere l'ostruzione (indossare sempre guanti robusti).
	Dado/bullone della lama allentato.	Serrare il dado/i bulloni della lama.
Vibrazioni/rumore eccessivi	Dado/bullone della lama allentato.	Serrare il dado/i bulloni della lama.
	Lama di taglio danneggiata.	Contattare il produttore per sostituire la lama con una nuova.
La batteria non può essere caricata	Contatti della batteria contaminati.	Pulire i contatti della batteria (ad esempio inserendo e rimuovendo la batteria più volte) o sostituire la batteria.
	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria.
I LED di carica non si accendono dopo aver inserito la spina del caricabatterie nella presa di corrente	La spina del caricabatterie non è inserita correttamente nella presa di corrente.	Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa.
	Presa, cavo di alimentazione o caricabatteria difettosi.	Controllare la tensione di alimentazione. Se necessario, acquistare un nuovo caricabatterie dal produttore.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 6, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.
2. Φοράτε γάντια προστασίας.
3. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
4. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
5. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
6. Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.
7. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν από κάθε ρύθμιση ή συντήρηση και πριν αφήσετε την μονάδα χωρίς επίβλεψη.
8. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί προτού τα αγγίξετε. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση της μονάδας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τον τρόπο σωστής χρήσης της μηχανής γκαζόν.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν σε κοντινή απόσταση από εσάς υπάρχουν άτομα, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που μπορεί να προκύψουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Προετοιμασία

- Φοράτε πάντα προστατευτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν δεν φοράτε παπούτσια ή αν φοράτε ανοιχτά παπούτσια. Μην φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή.
- Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα καλώδια/σύρματα και άλλα ξένα αντικείμενα.
- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη και τα κοπτικά δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη σε σετ για να διατηρήσετε την ισορροπία.

Χειρισμός

- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε το κούρεμα του γκαζόν σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Αποφεύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι, όπου αυτό είναι εφικτό.
- Περπατάτε πάντα προσεκτικά και διατηρείτε την ισορροπία σας σε επικλινή εδάφη.
- Να περπατάτε κατά την χρήση του μηχανήματος, ποτέ μην τρέχετε.
- Να εργάζεστε πάντα κατά μήκος των πλαγιών, ποτέ πάνω-κάτω.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υπερβολικά επικλινή σημεία.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κινείστε προς τα πίσω με το μηχάνημα ή όταν το τραβάτε προς το μέρος σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά εξαρτήματα ή χωρίς να έχουν τοποθετηθεί διατάξεις ασφαλείας, όπως π.χ. προφυλακτήρες και/ή ο κάδος συλλογής.

- Σταματήστε τα περιστρεφόμενα μέρη εάν η συσκευή πρέπει να ανατραπεί κατά τη μεταφορά. Μην χρησιμοποιείτε τα κοπτικά όταν διασχίζετε άλλες επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μεταφέρετε το μηχάνημα προς και από την περιοχή εργασίας.
- Εκκινήστε την μηχανή σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Μην γέρνεται το μηχάνημα κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός αν αυτό πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, μην το γέρνεται περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώστε μόνο το μέρος που βρίσκεται μακριά από τον χειριστή. Βεβαιωθείτε πάντα ότι και τα δύο χέρια βρίσκονται στη θέση λειτουργίας πριν επαναφέρετε το μηχάνημα στο έδαφος. Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει καλά το κάλυμμα πριν από τη χρήση. Διαφορετικά, ενδέχεται να εισέλθει λάσπη, βρωμιά ή νερό στο μηχάνημα, προκαλώντας ζημιά στο μηχάνημα ή στις μπαταρίες.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Το μηχάνημα ενδέχεται να εκτοξεύσει αντικείμενα κατά τη λειτουργία, προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη:
 - Κάθε φορά που απομακρύνετε από το μηχάνημα.
 - Πριν αφαιρέσετε μπλοκαρισμένα αντικείμενα
 - Πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή εκτελέσετε εργασίες στο μηχάνημα.
 - Αφού το μηχάνημα χτυπήσει κάποιο ξένο αντικείμενο. Επιθεωρήστε το μηχάνημα για ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές.
 - Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα. Ελέγξτε αμέσως για εμπόδια και ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές στα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά.



Προσοχή: Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια και να οδηγήσουν σε αυξημένο θόρυβο και κραδασμούς.

Οδηγίες ασφαλείας για μηχανήματα μπαταρίας

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το μηχάνημα πριν από τη συντήρηση και την αποθήκευση. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ON μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν ατμοί. Αερίστε τον χώρο και ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που υπάρξουν συμπτώματα. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Προστατέψτε την μπαταρία από το νερό και την υγρασία.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C-50°C.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Καθαρίζετε περιστασιακά τις οπές εξαερισμού της μπαταρίας χρησιμοποιώντας μια μαλακή, καθαρή και στεγνή βούρτσα.

Ηλεκτρική ασφάλεια



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Συντήρηση

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ή εργάζεστε κοντά στις αιχμηρές λεπίδες.
- Για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας του μηχανήματος, φροντίστε κάθε παξιμάδι, μπουλόνι και βίδα να είναι σφικτά ανά πάσα στιγμή.
- Ελέγχετε συχνά τον κάδο συλλογής χόρτων για φθορά και ζημιά.
- Για λόγους ασφαλείας, επιθεωρείτε περιοδικά το μηχανήμα και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή για αυτή τη μηχανή γκαζόν.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	42 V (21+21) (Li-ion)
Πλάτος κοπής	43 cm
Ύψος κοπής	2,5-7,5 cm
Τύπος μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Στροφές χωρίς φορτίο	3300 rpm
Κάδος συλλογής	50 L
Τροχοί εμπρός/πίσω (Φ)	180/250 mm
Υλικό πλαισίου	Πλαστικό
Μπαταρία	2x 4,0 Ah
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	13,8 kg

Άλλα χαρακτηριστικά

- Λειτουργία χορτολίπανσης και συλλογής χόρτου.
- Ηλεκτρικό φρένο.

Περιλαμβάνει

- 2 μπαταρίες.
- Διπλό ταχυφορτιστή 4A.

Σημείωση:

- Οδηγίες για τον φορτιστή — σελ. 62-63.
- Οδηγίες για τις μπαταρίες Li-ion — σελ. 73.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 2-3.

- | | | |
|--------------------------------|----------------------------|--|
| 1. Άνω μπάρα | 10. Κλειδί ασφαλείας | 17. Μπάρα ελέγχου |
| 2. Μοχλοί σύσφιξης άνω μπάρας | 11. Τροχοί | 18. Εξάρτημα χορτολίπανσης |
| 3. Κάτω μπάρα | 12. Περιβλημα μηχανής | 18a. Βραχίονας εξαρτήματος χορτολίπανσης |
| 4. Προφυλακτήρας | 13. Κάδος συλλογής χόρτων | 19. Διπλός ταχυφορτιστής |
| 5. Μοχλοί σύσφιξης κάτω μπάρας | 13a. Πλαστικές γλωττίδες | 20. Λεπίδα |
| 6. Λαβή μεταφοράς | 13b. Ράβδοι κάδου συλλογής | 21. Μπουλόνι λεπίδας |
| 7. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής | 13c. Λαβή κάδου συλλογής | 22. Αξονας κινητήρα |
| 8. Κάλυμμα | 14. Στηρίγματα καλωδίου | |
| 9. Μπαταρίες | 15. Καλώδιο μηχανής | |
| 9a. Κομπι ασφάλισης μπαταρίας | 16. Διακόπτης ασφαλείας | |

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ | ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 2-3 για όλες τις σχετικές εικόνες.

Συναρμολόγηση της κάτω μπάρας (Εικ. Β)

1. Διπλώστε την κάτω μπάρα (3) προς τα πάνω.
2. Σφίξτε τους κάτω μοχλούς σύσφιξης (5) περιστρέφοντάς τους δεξιόστροφα.

3. Κλειδώστε τους μοχλούς σύσφιξης (5) πιέζοντάς τους προς την κατεύθυνση της κάτω μπάρας (3).
 - **Σημείωση:** Οι μοχλοί σύσφιξης πρέπει να τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να κλειδώνουν με μέτρια δύναμη. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, συνεχίστε να περιστρέφετε τους μοχλούς σύσφιξης δεξιόστροφα ή ξεσφίξτε τους περιστρέφοντάς τους αριστερόστροφα.

Συναρμολόγηση της πάνω μπάρας (Εικ. C)

1. Στερεώστε την άνω μπάρα (1) με τις βίδες (2b), τις ροδέλες (2a) και τους άνω μοχλούς σύσφιξης (2) στη δεξιά και αριστερή πλευρά της κάτω μπάρας (3).
 - **Σημείωση:** Ο διακόπτης ασφαλείας (16) πρέπει να τοποθετημένος στην έξω πλευρά της μπάρας. Ο διακόπτης μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο διαφορετικές θέσεις.
 2. Σφίξτε τους άνω μοχλούς σύσφιξης (2) περιστρέφοντάς τους δεξιόστροφα.
 3. Κλειδώστε τους μοχλούς σύσφιξης (2) πιέζοντάς τους προς την κατεύθυνση της μπάρας.
 - **Σημείωση:** Οι μοχλοί σύσφιξης πρέπει να αγγίζουν την μπάρα με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να μπορούν να κλειδωθούν με μέτρια δύναμη. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, συνεχίστε να περιστρέφετε τους μοχλούς σύσφιξης δεξιόστροφα ή ξεσφίξτε τους περιστρέφοντάς τους αριστερόστροφα.



Προσοχή: Απασφαλίστε τους μοχλούς σύσφιξης (2+5) και διπλώστε την άνω μπάρα (1) και την κάτω μπάρα (3) μαζί, ώστε το μηχάνημα να καταλαμβάνει λιγότερο χώρο. Προσέξτε να μην τσακίσετε τα καλώδια του μηχανήματος κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Συναρμολόγηση του κάδου συλλογής χόρτων (Εικ. D)

1. Συνδέστε τη λαβή (13c) του κάδου συλλογής χόρτων (13) στην άνω πλευρά του κάδου.
 2. Τοποθετήστε τις πλαστικές γλωττίδες (13a) του κάδου συλλογής (13) πάνω στις ράβδους του κάδου (13b).

Εξάρτημα χορτολίπανσης (Εικ. J)

Τοποθέτηση του εξαρτήματος χορτολίπανσης

1. Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτων, εάν είναι τοποθετημένος.
 2. Σηκώστε τον προφυλακτήρα (4).
 3. Σπρώξτε μέσα το εξάρτημα χορτολίπανσης (18) μέχρι ο βραχίονας (18a) να ασφαλίσει.

Αφαίρεση του εξαρτήματος χορτολίπανσης

Σπρώξτε μέσα τον βραχίονα (18a) του εξαρτήματος χορτολίπανσης και αφαιρέστε το εξάρτημα (18).

Τοποθέτηση/αφαίρεση του κάδου συλλογής χόρτων (Εικ. E)



Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τον προφυλακτήρα ή τον κάδο συλλογής χόρτων τοποθετημένο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για να τοποθετήσετε τον κάδο (13):

1. Σηκώστε τον προφυλακτήρα (4) και κρεμάστε τον κάδο (13) στα δύο σημεία στήριξης.
 2. Κατεβάστε τον προφυλακτήρα (4) έτσι ώστε να ακουμπά πάνω στον κάδο (13). Ο προφυλακτήρας κρατά τον κάδο συλλογής σταθερά στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε τον κάδο (13):

1. Σηκώστε τον προφυλακτήρα (4) και αφαιρέστε τον κάδο (13).
 2. Κατεβάστε τον προφυλακτήρα (4) πάνω στο περίβλημα της μηχανής (12).

Τοποθέτηση/αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. I)



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (10) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν οι λεπίδες.

- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία (9), σύρετέ την κατά μήκος της ράγας μέσα στο μηχάνημα μέχρι να ασφαλίσει με ένα κλικ.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (9), πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (9a) και τραβήξτε την μπαταρία προς τα έξω.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3 για όλες τις σχετικές εικόνες.



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (10) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν οι λεπίδες πριν από κάθε ρύθμιση του μηχανήματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικ. F)



Προσοχή: Για το πρώτο κούρεμα της σεζόν, συνιστάται να επιλέξετε υψηλό ύψος κοπής.

- Η μηχανή γκαζόν διαθέτει 6 θέσεις ρύθμισης ύψους κοπής, ομαδοποιημένες ως εξής:
 - Χαμηλό ύψος κοπής: 25 mm, 35 mm.
 - Μεσαίο ύψος κοπής: 45 mm, 55 mm.
 - Υψηλό ύψος κοπής: 65 mm, 75 mm.

Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής:

1. Κρατήστε τη λαβή μεταφοράς (6) και σηκώστε το μηχάνημα ή πιέστε το προς τα κάτω.
2. Πιάστε τον μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (7) και μετακινήστε τον στην επιθυμητή θέση ύψους κοπής.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Εικ. I & G)



Προσοχή: Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος. Μην αγγίζετε τις κινούμενες λεπίδες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα:

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Σηκώστε το κάλυμμα (8) που βρίσκεται στο περίβλημα του μηχανήματος και σύρετε τις φορτισμένες μπαταρίες (9) κατά μήκος των ραγών μέσα στο μηχάνημα μέχρι να ασφαλισούν με ένα κλικ. **(Εικ. I)**
3. Εισαγάγετε το κλειδί ασφαλείας (10) στην αντίστοιχη υποδοχή δίπλα στην μπαταρία (9). **(Εικ. I)**
 - **Σημείωση:** Το κλειδί ασφαλείας μπορεί να εισαχθεί μόνο σε μία θέση. Προσέξτε την εγκοπή στην υποδοχή δίπλα στην μπαταρία και στο κλειδί ασφαλείας (10).
4. Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποιο αντικείμενο.
5. Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ασφαλείας (16) και έπειτα τραβήξτε την μπάρα ελέγχου (17) πίσω προς την άνω λαβή (2). Κρατώντας την μπάρα πατημένη, αφήστε τον διακόπτη ασφαλείας. **(Εικ. G)**

Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα:

Αφήστε την μπάρα ελέγχου (17).

Συμβουλές φροντίδας του γκαζόν

- Το τακτικό κούρεμα του γκαζόν προάγει την ανάπτυξη των φύλλων και αναστέλλει την ανάπτυξη των ζιζανίων, με αποτέλεσμα ένα πιο πυκνό και ομοιόμορφο γκαζόν.
- Πραγματοποιήστε το πρώτο κούρεμα την άνοιξη (γύρω στον Απρίλιο), όταν το γρασίδι φτάσει σε ύψος περίπου 70-80 mm.
- Κατά τη διάρκεια της κύριας περιόδου βλάστησης, κουρεύετε το γκαζόν τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

Συμβουλές χρήσης

- Κινήστε το μηχάνημα περπατώντας σε γραμμές που να είναι όσο το δυνατόν πιο ευθείες. Για βέλτιστα αποτελέσματα, οι γραμμές πρέπει πάντα να αλληλοσεικαλύπτονται κατά μερικά εκατοστά.
- Ρυθμίστε το ύψος κοπής έτσι ώστε το μηχάνημα να μην υπερφορτώνεται. Διαφορετικά, το μοτέρ μπορεί να υποστεί βλάβη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή:

- Οποιαδήποτε εργασία που δεν περιγράφεται στις παρακάτω οδηγίες πρέπει να εκτελείται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα.



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (10) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν οι λεπίδες πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης



Προσοχή: Μην καθαρίζετε ποτέ με νερό το μηχάνημα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Διατηρείτε πάντα καθαρό το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα ή ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.
- Έπειτα από το κούρεμα του γκαζόν, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χόρτων που έχουν κολλήσει στους τροχούς, στα ανοίγματα εξαερισμού, στο άνοιγμα της πίσω εξόδου και στην περιοχή των λεπίδων χρησιμοποιώντας ένα κομμάτι ξύλου ή πλαστικού. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη μηχανή για χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά σφιγμένα.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένα. Αντικαταστήστε αυτά τα εξαρτήματα, αν είναι απαραίτητο.

Αντικατάσταση της λεπίδας (Εικ. Η)

- Εάν η λεπίδα είναι στομαμένη, μπορεί να ακονιστεί από εξειδικευμένη εταιρεία. Εάν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή είναι ανισόροπη, πρέπει να αντικατασταθεί.
1. Γυρίστε το μηχάνημα στο πλάι.
 2. Φορώντας ανθεκτικά γάντια, κρατήστε τη λεπίδα (20). Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, περιστρέψτε το μπουλόνι της λεπίδας (21) αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε από τον άξονα του κινητήρα (22).
 3. Επανατοποθετήστε τη νέα λεπίδα (20) με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα (20) είναι τοποθετημένη σωστά και ότι το μπουλόνι της λεπίδας (21) είναι καλά σφιγμένο.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εξαντληθεί εντελώς. Σταματήστε πάντα τη λειτουργία του μηχανήματος και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε μείωση ισχύος του μηχανήματος.
- Μην επαναφορτίζετε ποτέ μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίστε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 40°C. Αφήστε τις ζεστές μπαταρίες να κρυώσουν πριν τις φορτίσετε.
- Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 6 μήνες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3, εικ. Κ.

- Απασφαλίστε τους μοχλούς σύσφιξης (2+5) και διπλώστε την άνω μπάρα (1) και την κάτω μπάρα (3) μαζί, ώστε το μηχάνημα να καταλαμβάνει λιγότερο χώρο. Προσέξτε να μην τσακίσετε τα καλώδια του μηχανήματος κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
- Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε εσωτερικό, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αποθήκευση μπαταριών

- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε δροσερό μέρος. Η βέλτιστη θερμοκρασία για μακροχρόνια αποθήκευση μπαταριών είναι 2 °C. Μην αποθηκεύετε ποτέ μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί πλήρως.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-ion) πρέπει να φορτίζονται τακτικά. Για μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε τις μπαταρίες μέχρι περίπου το 40% της πλήρους χωρητικότητάς τους.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά και ο πίνακας επίλυσης προβλημάτων δεν βοηθά στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να γίνουν οι απαραίτητες επισκευές με τον σωστό τρόπο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί	Πιθανή απόφραξη.	Ελέγξτε το κάτω μέρος του μηχανήματος και απομακρύνετε τα αντικείμενα/υπολείμματα όπως απαιτείται (να φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια).
	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία.
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό.	Αυξήστε το ύψος κοπής και γειρέτε το μηχάνημα για να μειώσετε το φορτίο εκκίνησης.
	Βλάβη στον απομονωτή.	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Το σύστημα προστασίας του κινητήρα έχει ενεργοποιηθεί.	Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει. Αυξήστε το ύψος κοπής.
	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή/κρύα.	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει/ζεσταθεί.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει εισαχθεί σωστά/πλήρως.	Εισαγάγετε σωστά το κλειδί στην υποδοχή.
Το μηχάνημα σταματά αμέσως μετά την εκκίνηση	Το μοτέρ εκκινείται με μικρή καθυστέρηση έπειτα από το τράβηγμα της μπάρας ελέγχου.	Κρατήστε πατημένη την μπάρα ελέγχου για 1-3 δευτερόλεπτα για να εκκινήσει το μοτέρ.
	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει εισαχθεί σωστά/πλήρως.	Εισαγάγετε σωστά το κλειδί στην υποδοχή.
	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία.
Το μηχάνημα λειτουργεί διακοπτόμενα	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή/κρύα.	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει/ζεσταθεί. Αυξήστε το ύψος κοπής.
	Η εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος έχει υποστεί βλάβη.	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το μηχάνημα δεν κόβει ομοιόμορφα και/ή ο κινητήρας δυσκολεύεται κατά τη λειτουργία	Το σύστημα προστασίας του κινητήρα έχει ενεργοποιηθεί.	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει. Αυξήστε το ύψος κοπής.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	Αυξήστε το ύψος κοπής (βλ. «Ρύθμιση του ύψους κοπής», σελίδα 25).
	Η λεπίδα κοπής είναι στομωμένη.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα (βλ. «Αντικατάσταση της λεπίδας», σελίδα 26).
	Πιθανή απόφραξη.	Ελέγξτε το κάτω μέρος του μηχανήματος και απομακρύνετε τα αντικείμενα/υπολείμματα όπως απαιτείται (να φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια).
Το μηχάνημα κούρεβει μικρότερη έκταση γκαζόν ανά φόρτιση από την προβλεπόμενη	Η λεπίδα είναι τοποθετημένη ανάποδα.	Επανατοποθετήστε σωστά τη λεπίδα (βλ. «Αντικατάσταση της λεπίδας», σελίδα 26).
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	Αυξήστε το ύψος κοπής και περπατήστε πιο αργά.
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό.	Αυξήστε το ύψος κοπής και περπατήστε πιο αργά.
	Το γρασίδι είναι βρεγμένο ή νωπό.	Περιμένετε μέχρι να στεγνώσει το γρασίδι και περπατήστε πιο αργά.
	Το γρασίδι είναι πυκνό.	Αυξήστε το ύψος κοπής, περπατήστε πιο αργά και κουρεύετε πιο συχνά το γκαζόν.
	Πρόβλημα με την μπαταρία.	Αγοράστε μια νέα μπαταρία από τον κατασκευαστή.

Η λεπίδα κοπής δεν περιστρέφεται όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο	Η λεπίδα κοπής είναι μπλοκαρισμένη.	Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και απομακρύνετε το εμπόδιο (να φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια).
	Το παξιμάδι/μπουλόνι της λεπίδας είναι χαλαρό.	Σφίξτε το παξιμάδι/μπουλόνι της λεπίδας.
Έντονοι κραδασμοί/θόρυβοι	Το παξιμάδι/μπουλόνι της λεπίδας είναι χαλαρό.	Σφίξτε το παξιμάδι/μπουλόνι της λεπίδας.
	Η λεπίδα κοπής έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα με μία καινούργια.
Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί	Οι επαφές της μπαταρίας δεν είναι καθαρές.	Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ. τοποθετώντας και αφαιρώντας την μπαταρία αρκετές φορές) ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Τα LED φόρτισης δεν ανάβουν μετά την εισαγωγή του βύσματος του φορτιστή στην πρίζα	Το βύσμα του καλωδίου του φορτιστή δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Εισάγετε πλήρως το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα.
	Η πρίζα, το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.	Ελέγξτε την τάση της παροχής ρεύματος. Εάν είναι απαραίτητο, αγοράστε έναν νέο φορτιστή από τον κατασκευαστή.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 6, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни средства за очите и слуха.
2. Носете предпазни ръкавици.
3. Носете безопасни, неплъзгащи се обувки.
4. Не излагайте устройството на дъжд или влага.
5. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона.
6. Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети.
7. Внимание: Остри остриета. Изключете уреда и извадете ключа преди настройки, поддръжка или оставяне без надзор.
8. Изчакайте, докато всички въртящи се части спрат, преди да ги докоснете. Остриетата продължават да се въртят за кратко време след изключването на устройството.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилното използване на косачката.
- Никога не позволявайте на деца да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не позволявайте на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- Тази машина не е предназначена за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на машината от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Никога не работете с машината, когато в близост има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасности за други лица или тяхното имущество.

Подготовка

- Винаги носете защитни обувки и дълги панталони, когато работите с машината.
- Не работете с машината, ако не носите обувки или носите обувки с отворени пръсти. Избягвайте да носите широки дрехи.
- Проверете внимателно мястото, където ще се използва машината, и премахнете всички камъни, пръчки, тел и други чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално, за да се уверите, че въртящите се части и режещите инструменти не са износени или повредени. Сменете износените или повредените части в комплекти, за да поддържате баланса.

Операция

- Работете с машината само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Избягвайте косенето при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълнии.
- Избягвайте да работите с машината върху мокра трева, когато е възможно.
- Винаги се уверявайте, че стъпвате стабилно на наклонена повърхност.
- Ходете, никога не тичайте.
- Винаги работете по наклона, никога нагоре и надолу.
- Не използвайте машината на прекалено наклонени площи.
- Бъдете изключително внимателни, когато се движите назад или дърпате машината към себе си.
- Спрете въртящите се части, ако машината трябва да бъде наклонена по време на транспортиране. Не използвайте ножовете, когато преминавате по повърхности, различни от трева, и когато пренасяте машината до и от работното място.
- Никога не използвайте машината с дефектни предпазители или без монтирани предпазни устройства, като дефлектори и/или кош за трева.
- Задействайте двигателя според инструкциите и с краката далеч от въртящите се части.
- Уверете се, че сте заключили капака на акумулатора преди употреба. В противен случай кал, мръсотия или вода могат да повредят машината или акумулаторите.

- Не наклоняйте машината при задействане на двигателя, освен ако това не е абсолютно необходимо. В този случай не я наклоняйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ръце са в работно положение, преди да върнете машината на земята. Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящите се части.
- Никога не повдигайте или пренасяйте машината, докато двигателят работи.
- Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Машината може да изхвърля предмети по време на работа, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Извадете ключа за запалване и изчакайте, докато всички движещи се части спрат:
 - Когато напускате машината.
 - Преди да отстраните запушване.
 - Преди да проверите, почистите или работите с машината.
 - След като ударите чужд предмет. Проверете машината за повреди и извършете необходимите ремонти.
 - Ако машината започне да вибрира необичайно. Проверете я незабавно за препятствия и повреди и извършете необходимите ремонти на повредените части.



Внимание: Не променяйте този продукт. Неразрешените промени могат да повредят безопасността и да доведат до повишен шум и вибрации.

Инструкции за безопасност за машини, захранвани с батерии

- Изключете акумулаторната батерия от машината преди поддръжка и съхранение. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.
- Уверете се, че превключвателят ON/OFF е в положение OFF, преди да поставите акумулаторната батерия. Поставянето на батерията, докато превключвателят е в положение ON, може да доведе до инциденти.
- Препарирвайте батериите само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с конкретно определените акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между два терминала. Късо съединение между терминалите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряния.
- При повреда и неправилна употреба на акумулатора може да се отделят пари. Проветрете помещението и потърсете медицинска помощ, ако имате оплаквания. Парите могат да дразнят дихателната система.
- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори може да не функционират както е предвидено, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулатора на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 130 °C може да доведе до експлозия.
- Предпазвайте батерията от вода и влага.
- Съхранявайте батерията само при температура между 0°C и 50°C.
- Не отваряйте батерията. Опасност от късо съединение.
- Почиствайте периодично вентилационните отвори на батерията с мека, чиста и суха четка.

Електрическа безопасност



Предупреждение: Уверете се, че напрежението в електрическата мрежа съответства на напрежението, посочено на табелката на зарядното устройство.

Поддръжка

- Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с остри ножове или в близост до тях.
- За да бъде косачката в безопасно работно състояние, всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат здраво затегнати.
- Проверявайте често кошницата за събиране на трева за износване и повреди.

- От съображения за безопасност, периодично проверявайте машината и подменяйте износените или повредените части.
- Използвайте само одобрени от производителя резервни части за тази косачка.

Сервиз

- Поверете електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии сами. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	42 V (21+21) (Li-ion)
Ширина на косене	43 cm
Височина на косене	2,5-7,5 cm
Тип на двигателя	Безчетков (brushless)
Скорост без натоварване	3300 об/мин
Кош за трева	50 L
Размер на колелата отпред/отзад (Ф)	180/250 mm
Материал на корпуса	Пластмаса
Акумулатор	2x 4,0 Ah
Тегло без акумулатор	13,8 kg

Други характеристики

- Мулчиране и събиране на трева.
- Електрическа спирачка.

Включва

- 2 батерии.
- Двойно 4А бързо зарядно устройство.

Забележка:

- Инструкции за зарядното устройство — страници 64-65.
- Инструкции за Li-ion батерията — страница 73.

Основни части

Забележка: Вижте страници 2-3.

- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| 1. Горна греда | 9. Батерии | 15. Кабел на машината |
| 2. Закопчаващи лостове на горната греда | 9а. Бутон за освобождаване на батерията | 16. Прекъсвач |
| 3. Долна греда | 10. Ключ за запалване | 17. Контролна лента |
| 4. Дефлектор | 11. Колела | 18. Комплект за мулчиране |
| 5. Закопчаващи лостове на долната греда | 12. Корпус на машината | 18а. Скоба на комплекта за мулчиране |
| 6. Дръжка за носене | 13. Кошница за трева | 19. Двойно зарядно устройство |
| 7. Лост за регулиране на височината на косене | 13а. Пластмасови езици | 20. Нож |
| 8. Капак | 13б. Пръти на кошницата за трева | 21. Болт на ножа |
| | 13с. Дръжка на кошницата за трева | 22. Вал на мотора |
| | 14. Държачи за кабели | |

МОНТАЖ | ПРЕДИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Забележка: Вижте страници 2-3 за всички съответни цифри.

Монтиране на долната греда (фиг. Б)

1. Сгънете долната греда (3) нагоре.
2. Закрепете долните затягащи лостове (5), като ги завъртите по часовниковата стрелка.
3. Закрепете затягащите лостове (5), като ги натиснете в посока към долната греда (3).
 - **Забележка:** Затягащите лостове трябва да бъдат стегнати и след това да се позиционират срещу гредата, така че да могат да бъдат закрепени със средна сила. Ако това не успее, продължете да завъртате затягащите лостове по часовниковата стрелка или ги разхлабете, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.

Монтиране на горната греда (фиг. С)

1. Закрепете горната греда (1) с приложените винтове (2b), шайбите (2a) и горните затягащи лостове (2) отдясно и отляво на долната греда (3).

- **Забележка:** Предпазният прекъсвач (16) трябва да се намира отъясно по посока на косене. Възможни са две позиции.

2. Закрепете горните затягащи лостове (2), като ги завъртите по часовниковата стрелка.

3. Заклучете затягащите лостове (2), като ги натиснете в посока на гредата.

- **Забележка:** Затягащите лостове трябва да се опират на гредата по такъв начин, че да могат да се заключат със средна сила. Ако това не успее, продължете да завъртите затягащите лостове по часовниковата стрелка или ги разхлэбете, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.



Внимание: Отпуснете затягащите лостове (2+5) и сгънете горната гредата (1) и долната гредата (3) заедно, за да заема машината по-малко място. Уверете се, че не сте приципали кабелите на машината, докато правите това.

Сглобяване на кошницата за трева (фиг. D)

1. Закачете дръжката (13с) на кошницата за трева (13) към горната част на кошницата.

2. Поставете пластмасовите езици (13а) на кошницата за трева (13) върху пръчките на кошницата (13b).

Комплект за мулчиране (фиг. J)

Монтиране на комплекта за мулчиране

1. Премахнете кошчето за трева, ако е монтирано.

2. Повдигнете дефлектора (4).

3. Плзнете комплекта за мулчиране (18) на мястото му. Скобата (18а) ще се закрепи на мястото си.

Премахване на комплекта за мулчиране

Натиснете скобата (18а) на комплекта за мулчиране и премахнете комплекта за мулчиране (18).

Монтиране/демонтиране на кош за трева (фиг. E)



Внимание: Не работете с машината без дефлектора или кош за трева. Има опасност от нараняване.

За да монтирате кошницата за трева (13):

1. Повдигнете дефлектора (4) и закачете кошницата за трева (13) на двете точки за монтаж.

2. Спуснете дефлектора (4) обратно, така че да се опира върху кошницата за трева (13). Дефлекторът задържа кошницата за трева на мястото ѝ.

За да демонтирате кошницата за трева (13):

1. Повдигнете дефлектора (4) и демонтирайте кошницата за трева (13).

2. Спуснете дефлектора (4) обратно върху корпуса на машината (12).

Поставяне/изваждане на батерията (фиг. I)



Внимание: Изключете машината, извадете ключа за запалване (10) и изчакайте ножовете да спрат напълно.

• За да инсталирате батерията (9), плзнете я по водача в машината, докато се фиксира с щракване.

• За да извадите батерията (9), натиснете бутона за освобождаване на батерията (9а) и издрпайте батерията.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Забележка: Всички съответни цифри са посочени на страница 3.



Внимание: Изключете машината, извадете ключа за запалване (10) и изчакайте ножовете да спрат напълно, преди да извършвате каквито и да било настройки на машината. Съществува риск от нараняване.

Регулиране на височината на косене (фиг. F)



Внимание: За първото косене за сезона трябва да се избере висока височина на косене.

• Косачката има 6 позиции за регулиране на височината на косене, групирани както следва:

- Ниска височина на косене: 25 mm, 35 mm.

- Средна височина на косене: 45 mm, 55 mm.

- Висока височина на косене: 65 mm, 75 mm.

За да регулирате височината на косене:

1. Хванете дръжката за носене (6) и повдигнете машината или я натиснете надолу.
2. Хванете лоста за регулиране на височината на косене (7) и го преместете до желаната позиция за височина на косене.

Включване/изключване (фиг. I и G)



Внимание: Ножовете продължават да се въртят няколко секунди след изключването на машината. Не докосвайте движещия се нож. Има опасност от нараняване.

За да включите машината:

1. Поставете машината на равна повърхност.
2. Повдигнете капака (8) на корпуса на машината и плъзнете заредените батерии (9) по водачите в машината, докато защракнат на мястото си. (Фиг. I)
3. Поставете ключа за запалване (10) в съответния отвор до батерията (9). (Фиг. I)
- **Забележка:** Ключът за запалване може да се постави само в една позиция. Обърнете внимание на направляващата канавка на отвора до акумулатора и на ключа за запалване (10).
4. Преди да включите машината, уверете се, че тя не докосва никакви предмети.
5. За да включите машината, натиснете и задръжте бутона за безопасност (16) и след това дръпнете контролната лост (17) назад към горната дръжка. Дръжте лоста, докато освобождавате бутона за безопасност. (Фиг. G)

За да изключите машината:

Освободете контролната лост (17).

Съвети за грижа за тревата

- Редовното косене стимулира растежа на листата и потиска плевелите, което води до по-гъста и по-равномерна трева.
- Направете първото косене през пролетта (около април), когато тревата достигне височина от приблизително 70–80 mm.
- По време на основния вегетационен период косете тревата поне веднъж седмично.

Съвети за работа

- Движете машината с ходова скорост и по линии, които трябва да бъдат възможно най-приви. За безупречен резултат при косене, линиите трябва винаги да се припокриват с няколко сантиметра.
- Регулирайте височината на косене, така че машината да не бъде претоварена. Ако това не бъде направено, двигателят може да се повреди.

ПОЧИСТВАНЕ / ПОДДРЪЖКА



Внимание:

- Всякакви дейности, които не са описани в следните инструкции, трябва да се извършват от производителя или от оторизиран сервизен център, като се използват само оригинални части.
- Носете ръкавици, когато работите с ножа.
- Изключете машината, извадете ключа за запалване (10) и изчакайте ножовете да спрат напълно, преди да започнете каквито и да било дейности по поддръжката.

Общо почистване и поддръжка



Внимание: Никога не използвайте вода за почистване на машината. Има опасност от токов удар.

- Винаги поддържайте машината чиста. Използвайте четка или мека кърпа за почистване, но не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- След косене отстранете всички растителни остатъци, които са залепнали по колелата, вентилационните отвори, задния отвор за изхвърляне и зоната на ножовете, като използвате парче дърво или пластмаса. Не използвайте твърди или остри предмети, тъй като те могат да повредят машината.

- Преди всяка употреба проверявайте машината за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати.
- Проверете капаците и предпазните устройства за повреди и се уверете, че са здраво закрепени. При необходимост сменете тези части.

Смяна на острието (фиг. Н)

- Ако острието е затъпено, то може да бъде заточено от специализирана фирма. Ако острието е повредено или небалансирано, то трябва да бъде подменено.

1. Обърнете машината.
2. Сложете здрави ръкавици и хванете ножа (20). С помощта на гаечен ключ завъртете болта на ножа (21) обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите от шпиндела на мотора (22).
3. Монтирайте новия нож (20) в обратен ред. Уверете се, че ножът (20) е поставен правилно и че болтът на ножа (21) е здраво затегнат.

Съвети за максимална продължителност на живота на батерията

- Зареждайте акумулатора, преди да се разрези напълно. Винаги спирайте работата на машината и зареждайте акумулатора, когато забележите, че мощността на инструмента е намаляла.
- Никога не зареждайте напълно зареден акумулатор. Презареждането съкращава експлоатационния живот на акумулатора.
- Зареждайте акумулатора, когато температурата на околната среда е между 10 °C и 40 °C. Оставете горещия акумулатор да се охлади, преди да го зареждате.
- Зареждайте акумулатора, ако не е бил използван повече от 6 месеца.

СКЛАДИРАНЕ

Забележка: Виж страница 3, фиг. К.

- Освободете затягащите лостове (2+5) и съгнете горната (1) и долната (3) греда, за да заемат по-малко място. Внимавайте да не прищипете кабелите на машината, докато правите това.
- Изчакайте моторът да изстине, преди да съхраните машината.
- Съхранявайте машината на сухо място, недостъпно за деца.
- Извадете батериите, преди да съхраните машината за по-дълъг период от време.

Съхранение на батерии

- Съхранявайте батериите на хладно място. Оптималната температура за дългосрочно съхранение на батериите е 2 °C. Никога не съхранявайте напълно разрядени батерии.
- Литиево-йонните батерии трябва да се презареждат редовно. За дългосрочно съхранение заредете батериите до приблизително 40 % от капацитета им.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако машината не работи правилно и таблицата за отстраняване на неизправности не разреши проблема, свържете се с производителя за подходящо обслужване.

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не работи	Възможно запушване.	Проверете под машината и почистете отломките/материалите, ако е необходимо (винаги носете здрави ръкавици).
	Батерията не е напълно заредена.	Заредете акумулатора.
	Батерията не е правилно поставена.	Поставете акумулатора правилно.
	Тревата е прекалено дълга.	Увеличете височината на косене и наклонете машината, за да намалите стартовото натоварване.
	Повреда в изолатора.	Свържете се с производителя или оторизиран сервизен център.

Машината не работи	Задействана е защитата на двигателя.	Оставете двигателя да изстине. Увеличете височината на косене.
	Батерията е прекалено гореща/студена.	Оставете акумулатора да изстине/загрее.
	Ключът за запалване не е правилно/напълно вкаран.	Поставете правилно.
	Има кратко забавяне при стартирането на двигателя след дръпване на контролната лост.	Задръжте контролната лост за 1-3 секунди, за да стартирате двигателя.
Машината спира веднага след стартиране	Акумулаторът не е напълно зареден.	Заредете акумулатора.
	Ключът за запалване не е правилно/напълно вкаран.	Поставете го правилно.
	Акумулаторът не е правилно монтиран.	Поставете акумулатора правилно.
	Акумулаторът е прекалено горещ/студен.	Оставете акумулатора да се охлади/загрее. Увеличете височината на косене.
Машината работи с прекъсвания	Вътрешното окабеляване на машината е повредено.	Свържете се с производителя или оторизиран сервизен център.
	Защитата на двигателя е активирана.	Оставете двигателя да изстине. Увеличете височината на косене.
Машината коси неравномерно и/или моторът се затруднява по време на работа	Височината на рязане е твърде ниска.	Увеличете височината на косене (вижте „Регулиране на височината на косене“, стр. 32-33).
	Рязачното острие е затъпено.	Сменете ножа (вижте „Смяна на острието“, стр. 34).
	Възможно е запушване.	Проверете под машината и почистете отпадъците/материалите, ако е необходимо (винаги носете здрави ръкавици).
	Острието е поставено наопаки.	Поставете ножа обратно на мястото му (вижте „Смяна на острието“, стр. 34).
Площта на косената трева на едно зареждане е по-малка от очакваното	Височината на косене е твърде ниска.	Увеличете височината на косене и вървете по-бавно.
	Тревата е твърде висока.	Увеличете височината на косене и вървете по-бавно.
	Тревата е мокра или влажна.	Изчакайте, докато тревата изсъхне, и вървете по-бавно.
	Тревата е гъста.	Увеличете височината на косене, вървете по-бавно и косете по-често.
	Проблем с акумулатора.	Купете нова батерия от производителя.
Режещото острие не се върти, когато машината е включена	Режещото острие е запушено.	Изключете машината и отстранете препятствието (винаги носете здрави ръкавици).
	Гайката/болтът на острието е разхлабен.	Затегнете гайката/болтовете на ножа.
Прекомерни вибрации/шум	Гайката/болтът на острието е разхлабен.	Затегнете гайката/болтовете на ножа.
	Режещото острие е повредено.	Свържете се с производителя, за да замените ножа с нов.

Батерията не може да се зареди	Контактите на батерията са замърсени.	Почистете контактите на батерията (например, като я поставите и извадите няколко пъти) или я сменете.
	Батерията е дефектна.	Сменете батерията.
Светодиодите за зареждане не светват след включване на зарядното устройство в контакта	Зарядното устройство за акумулатора не е включено правилно в контакта.	Въведете напълно щепсела в контакта.
	Контактът, кабелът за захранване или зарядното устройство за акумулатора са дефектни.	Проверете напрежението на захранването. Ако е необходимо, закупете ново зарядно устройство от производителя.



** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Notă: Consultați pagina 6, „SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ”.

1. Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă.
2. Purtați mănuși de protecție.
3. Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă.
4. Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.
5. Țineți persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru.
6. Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate.
7. Aveți grijă la lamele ascuțite. Opriti unitatea și scoateți cheia de contact înainte de a efectua orice reglaje, operațiuni de întreținere sau de a lăsa unitatea nesupravegheată.
8. Așteptați până când toate piesele rotative s-au oprit înainte de a le atinge. Lamele continuă să se rotească pentru o scurtă perioadă de timp după oprirea unității.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Instruire

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii de tuns iarba.
- Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.
- Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu utilizați niciodată mașina când persoane, în special copii, sau animale de companie se află în apropiere.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele pentru alte persoane sau proprietatea acestora.

Pregătire

- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi atunci când utilizați mașina.
- Nu utilizați mașina dacă nu purtați încălțăminte sau dacă purtați încălțăminte deschisă în față. Evitați să purtați haine largi.
- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual pentru a vă asigura că părțile rotative și cuțitele nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.

Operațiune

- Utilizați mașina numai în lumina zilei sau cu o iluminare artificială bună.
- Evitați să tundeți iarba în condiții meteorologice nefavorabile, în special când există riscul de fulgere.
- Evitați pe cât posibil utilizarea mașinii pe iarbă umedă.
- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă pe terenul înclinat.
- Mergeți, nu alergați niciodată.
- Lucrați întotdeauna de-a lungul pantelor, niciodată în sus și în jos.
- Nu utilizați mașina pe suprafețe excesiv de înclinate.
- Fiți extrem de precauți atunci când vă deplasați înapoi sau când trageți mașina spre dvs.
- Opriti părțile rotative dacă mașina trebuie răsturnată în timpul transportului. Nu utilizați cuțitele atunci când traversați suprafețe altele decât iarba și când transportați mașina către și dinspre zona de lucru.
- Nu utilizați niciodată mașina cu protecții defecte sau fără dispozitive de siguranță, cum ar fi deflectoare și/sau colector de iarbă, montate.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor și cu picioarele la distanță de părțile rotative.
- Asigurați-vă că ați blocat capacul bateriei înainte de utilizare. În caz contrar, noroiul, murdăria sau apa pot provoca deteriorarea mașinii sau a bateriilor.

- Nu înclinați mașina la pornirea motorului, cu excepția cazului în care aceasta trebuie înclinată pentru pornire. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea îndepărtată de operator. Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de operare înainte de a readuce mașina la sol. Nu așezați mâinile sau picioarele în apropierea sau sub părțile rotative.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată mașina în timp ce motorul este în funcțiune.
- Țineți persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru. Mașina poate arunca obiecte în timpul funcționării, putând provoca leziuni grave.
- Scoateți cheia de contact și așteptați până când toate părțile mobile se opresc:
 - Ori de câte ori părăsiți mașina.
 - Înainte de a elimina un blocaj.
 - Înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.
 - După lovirea unui obiect străin. Verificați mașina pentru a detecta eventualele deteriorări și efectuați reparațiile necesare.
 - Dacă mașina începe să vibreze anormal. Verificați imediat dacă există obstacole și deteriorări și efectuați reparațiile necesare la piesele deteriorate.



Atenție: Nu modificați acest produs. Modificările neautorizate pot afecta siguranța și pot duce la creșterea zgomotului și a vibrațiilor.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașini alimentate cu baterii

- Deconectați acumulatorul de la mașină înainte de întreținere și depozitare. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a mașinii.
- Asigurați-vă că comutatorul ON/OFF este în poziția OFF înainte de a introduce acumulatorul. Introducerea acumulatorului în timp ce comutatorul este în poziția ON poate provoca accidente.
- Reîncărcați acumulatorii numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător utilizat pentru încărcarea acumulatorilor necorespunzători poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu bateriile special destinate acestui scop. Utilizarea altor baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura între un terminal și altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- În condiții de utilizare abuzivă, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emise vapori. Aerisiți zona și solicitați asistență medicală în cazul apariției unor simptome. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform specificațiilor, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca o explozie.
- Protejați bateria de apă și umiditate.
- Depozitați bateria numai la o temperatură cuprinsă între 0 °C și 50 °C.
- Nu deschideți bateria. Pericol de scurtcircuit.
- Curățați ocazional fantele de aerisire ale bateriei folosind o perie moale, curată și uscată.

Siguranța electrică



Atenție: Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

Întreținere

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați sau lucrați în apropierea lamelor ascuțite.
- Pentru ca mașina de tuns iarba să funcționeze în condiții de siguranță, toate piulițele, șuruburile și bolțurile trebuie să rămână bine strânse.
- Verificați frecvent coșul de colectare a ierbii pentru a detecta eventualele semne de uzură.
- Din motive de siguranță, inspecți periodic mașina și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Utilizați numai piese de schimb aprobate de producător pentru această mașină de tuns iarba.

Serviciu

- Asigurați-vă că unealta electrică este reparată de producător sau de personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Astfel, veți avea garanția că unealta electrică rămâne sigură.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri bateriile deteriorate. Reparațiile bateriilor trebuie efectuate numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

DATE TEHNICE

Tensiune	42 V (21+21) (Li-ion)
Lățime de tăiere	43 cm
Înălțime de tăiere	2,5-7,5 cm
Tip motor	Fără perii (brushless)
Viteză fără sarcină	3300 rpm
Coș de colectare a ierbii	50 L
Dimensiune roți față/spate (Φ)	180/250 mm
Material platformă	Plastic
Baterie	2x 4,0 Ah
Greutate fără baterie	13,8 kg

Alte caracteristici

- Mulcirea și colectarea ierbii.
- Frână electrică.

Include

- 2 baterii.
- Încărcător rapid dual 4A.

Notă:

- Instrucțiuni privind încărcătorul — pagini 66-67.
- Instrucțiuni privind baterie Li-ion — pagina 74.

PĂRȚI PRINCIPALE

Notă: Vezi paginile 2-3.

- | | | |
|--|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Bara superioară | 9a. Buton de eliberare a bateriei | 15. Cablu mașină |
| 2. Manete de prindere (bara superioară) | 10. Cheie de contact | 16. Comutator de siguranță |
| 3. Bara inferioară | 11. Roți | 17. Bară de control |
| 4. Deflector | 12. Carcasă mașină | 18. Kit mulcire |
| 5. Manete de prindere (bara inferioară) | 13. Coș de colectare a ierbii | 18a. Suport kit mulcire |
| 6. Mâner de transport | 13a. Clapete din plastic | 19. Încărcător dublu |
| 7. Manetă de reglare a înălțimii de tăiere | 13b. Tije coș de colectare a ierbii | 20. Lamă |
| 8. Capac | 13c. Mâner coș de colectare a ierbii | 21. Șurub lamă |
| 9. Baterii | 14. Suporturi cablu | 22. Ax motor |

ASAMBLARE | ÎNAINTE DE UTILIZARE

Notă: Consultați paginile 2-3 pentru toate cifrele relevante.

Montarea barei inferioare (Fig. B)

1. Răsuciți bara inferioară (3) în sus.
2. Fixați pârghiile de prindere inferioare (5) rotindu-le în sensul acelor de ceasornic.
3. Blocați pârghiile de prindere (5) apăsându-le în direcția barei inferioare (3).
 - **Notă:** Pârghiile de prindere trebuie trase strâns și apoi poziționate împotriva barei, astfel încât să poată fi blocate cu o forță medie. Dacă acest lucru nu reușește, continuați să rotiți pârghiile de prindere în sensul acelor de ceasornic sau slăbiți-le rotindu-le în sens invers acelor de ceasornic.

Montarea barei superioare (Fig. C)

1. Fixați bara superioară (1) cu șuruburile incluse (2b), șaibele (2a) și pârghiile de prindere superioare (2) din dreapta și din stânga barei inferioare (3).
 - **Notă:** Întrerupătorul de siguranță (16) trebuie să fie amplasat în partea dreaptă în direcția de cosit. Sunt posibile două poziții.
2. Fixați pârghiile de prindere superioare (2) rotindu-le în sensul acelor de ceasornic.
3. Blocați pârghiile de prindere (2) apăsându-le în direcția barei.
 - **Notă:** Pârghiile de prindere trebuie să se sprijine de bară astfel încât să poată fi blocate cu o forță medie. Dacă acest lucru nu reușește, continuați să rotiți pârghiile de prindere în sensul acelor de ceasornic sau slăbiți-le rotindu-le în sens invers acelor de ceasornic.



Atenție: Eliberați manetele de prindere (2+5) și pliați bara superioară (1) și bara inferioară (3) împreună, astfel încât mașina să ocupe mai puțin spațiu. Asigurați-vă că nu prindeți cablurile mașinii în timp ce faceți acest lucru.

Asamblarea coșului de colectare a ierbii (Fig. D)

1. Fixați mânerul (13c) al coșului de colectare a ierbii (13) pe partea superioară a coșului.
2. Așezați clemele din plastic (13a) ale coșului de colectare a ierbii (13) peste tijele coșului (13b).

Kit de mulcire (Fig. J)

Atașarea kitului de mulcire

1. Scoateți coșul de colectare a ierbii, dacă este instalat.
2. Ridicați deflectorul (4).
3. Glisați kitul de mulcire (18) în poziție. Suportul (18a) se va fixa în poziție.

Demontarea kitului de mulcire

Apăsați pe suportul (18a) de pe kitul de mulcire și demontați kitul de mulcire (18).

Montarea/demontarea coșului de colectare a ierbii (Fig. E)



Atenție: Nu folosiți mașina fără deflectorul sau coșul de colectare a ierbii montate. Există riscul de rănire.

Pentru a monta colectorul de iarbă (13):

1. Ridicați deflectorul (4) și agățați colectorul de iarbă (13) de cele două puncte de fixare.
2. Coborâți deflectorul (4) înapoi, astfel încât să se sprijine pe colectorul de iarbă (13). Deflectorul menține colectorul de iarbă în poziție sigură.

Pentru a scoate coșul de colectare a ierbii (13):

1. Ridicați deflectorul (4) și scoateți coșul de colectare a ierbii (13).
2. Coborâți deflectorul (4) înapoi peste carcasa mașinii (12).

Instalarea/scoaterea bateriei (Fig. I)



Atenție: Opriti mașina, scoateți cheia de contact (10) și așteptați până când lamele se opresc complet.

- Pentru a instala bateria (9), glisați-o de-a lungul șinei de ghidare în aparat până când se fixează în poziție cu un clic.
- Pentru a scoate bateria (9), apăsați butonul de eliberare a bateriei (9a) și trageți bateria afară.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Notă: Vezi pagina 3 pentru toate cifrele relevante.



Atenție: Opriti mașina, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamele să se oprească complet înainte de a efectua orice reglaje la mașină. Există riscul de rănire.

Reglarea înălțimii de tăiere (Fig. F)



Atenție: Pentru prima cosire a sezonului trebuie selectată o înălțime mare de tăiere.

- Mașina de tuns iarba are 6 poziții pentru reglarea înălțimii de tăiere, grupate după cum urmează:
 - Înălțime de tăiere mică: 25 mm, 35 mm.
 - Înălțime de tăiere medie: 45 mm, 55 mm.
 - Înălțime de tăiere mare: 65 mm, 75 mm.

Pentru a regla înălțimea de tăiere:

1. Țineți mânerul de transport (6) și ridicați mașina sau împingeți-o în jos.
2. Apucați maneta de reglare a înălțimii de tăiere (7) și mutați-o în poziția dorită.

Pornire/oprire (Fig. I & G)



Atenție: Lamele continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea mașinii. Nu atingeți lama în mișcare. Există riscul de rănire.

Pentru a porni mașina:

1. Așezați mașina pe o suprafață plană.
2. Ridicați capacul (8) de pe carcasa mașinii și glesați bateriile încărcate (9) de-a lungul șinelor de ghidare în mașină până când se fixează în poziție. **(Fig. I)**
3. Introduceți cheia de contact (10) în orificiul corespunzător de lângă baterie (9). **(Fig. I)**
 - **Notă:** Cheia de contact poate fi introdusă într-o singură poziție. Luați în considerare canelura de ghidare de pe orificiul de lângă baterie și de pe cheia de contact (10).
4. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că nu atingeți niciun obiect.
5. Pentru a porni mașina, apăsați și țineți apăsat comutatorul de siguranță (16), apoi trageți bara de control (17) înapoi spre mânerul superior. Țineți bara apăsată în timp ce eliberați comutatorul de siguranță. **(Fig. G)**

Pentru a opri mașina:

Eliberați bara de control (17).

Sfaturi pentru îngrijirea gazonului

- Tunderea regulată favorizează creșterea frunzelor și suprimă buruienile, rezultând o peluză mai densă și mai uniformă.
- Efectuați prima tundere în primăvară (în jurul lunii aprilie), când iarba atinge o înălțime de aproximativ 70-80 mm.
- În timpul sezonului principal de creștere, tundeți peluza cel puțin o dată pe săptămână.

Sfaturi de utilizare

- Deplasați mașina cu viteza de mers pe jos și în linii cât mai drepte posibil. Pentru un rezultat impecabil al tunderii, liniile trebuie să se suprapună întotdeauna cu câțiva centimetri.
- Reglați înălțimea de tăiere astfel încât mașina să nu fie supraîncărcată. Dacă nu se face acest lucru, motorul se poate deteriora.

CURĂȚARE / ÎNTREȚINERE



Atenție:

- Orice operațiune care nu este descrisă în instrucțiunile următoare trebuie efectuată de către producător sau de către un centru de service autorizat, utilizând numai piese originale.
- Purtați mănuși atunci când manipulați lama.
- Oprțiți mașina, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamele să se oprească complet înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

Lucrări generale de curățenie și întreținere



Atenție: Nu folosiți niciodată apă pentru a curăța aparatul. Există riscul de electrocutare.

- Păstrați întotdeauna mașina curată. Folosiți o perie sau o cârpă moale pentru curățare, dar nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.
- După cosit, îndepărtați orice resturi vegetale care s-au lipit de roți, orificiile de ventilație, orificiul de evacuare din spate și zona lamei folosind o bucată de lemn sau plastic. Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite, deoarece acestea ar putea deteriora mașina.
- Verificați mașina înainte de fiecare utilizare pentru a detecta defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și șuruburile sunt bine fixate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru a detecta eventualele deteriorări și asigurați-vă că sunt bine fixate. Înlocuiți aceste piese, dacă este necesar.

Înlocuirea lamei (Fig. H)

- Dacă lama este tocită, poate fi reascuțită de o companie specializată. Dacă lama este deteriorată sau dezechilibrată, trebuie înlocuită.

1. Întoarceți mașina.
2. Purtând mănuși rezistente, țineți lama (20). Folosind o cheie, rotiți șurubul lamei (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate din axul motorului (22).
3. Reasamblați lama nouă (20) în ordine inversă. Asigurați-vă că lama (20) este poziționată corect și că șurubul lamei (21) este strâns bine.

Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a bateriei

- Încărcați bateria înainte de a se descărca complet. Opriti întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați bateria când observați că puterea sculei scade.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați bateria când temperatura ambientă este între 10 °C și 40 °C. Lăsați bateria fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
- Reîncărcați bateria dacă nu a fost utilizată timp de mai mult de 6 luni.

DEPOZITARE

Notă: Vezi pagina 3, fig. K.

- Eliberați manetele de prindere (2+5) și pliați bara superioară (1) și bara inferioară (3) împreună, astfel încât aparatul să ocupe mai puțin spațiu. Aveți grijă să nu prindeți cablurile aparatului în timpul acestei operațiuni.
- Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, în interior, la îndemâna copiilor.
- Scoateți bateriile înainte de a depozita aparatul pentru o perioadă lungă de timp.

Stocarea bateriei

- Depozitați bateriile într-un loc răcoros. Temperatura optimă pentru depozitarea pe termen lung a bateriilor este de 2 °C. Nu depozitați niciodată baterii complet descărcate.
- Bateriile Li-ion trebuie reîncărcate regulat. Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateriile la aproximativ 40 % din capacitatea lor.

DEPANARE

Dacă aparatul nu funcționează corect și tabelul de depanare nu rezolvă problema, contactați producătorul pentru service adecvat.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mașina nu funcționează	Posibilă înfundare.	Verificați sub mașină și curățați resturile/materialele, după cum este necesar (purtați întotdeauna mănuși rezistente).
	Bateria nu este complet încărcată.	Încărcați bateria.
	Bateria nu este instalată corect.	Instalați bateria corect.
	larba este prea lungă.	Măriți înălțimea de tăiere și înclinați mașina pentru a reduce sarcina de pornire.
	Deteriorarea izolatorului.	Contactați producătorul sau un centru de service autorizat.
	Protecția motorului s-a activat.	Lăsați motorul să se răcească. Măriți înălțimea de tăiere.
	Bateria este prea caldă/rece.	Lăsați bateria să se răcească/încălzească.
	Cheia de contact nu este introdusă corect/complet.	Montați corect.
Mașina se oprește imediat după pornire	Există o scurtă întârziere în pornirea motorului după tragerea barei de control.	Țineți bara de control apăsată timp de 1-3 secunde pentru a porni motorul.
	Bateria nu este încărcată complet.	Încărcați bateria.
	Cheia de contact nu este introdusă corect/complet.	Montați-o corect.
	Bateria nu este instalată corect.	Instalați bateria corect.

Mașina nu funcționează	Bateria este prea caldă/rece.	Lăsați bateria să se răcească/încălzească. Măriți înălțimea de tăiere.
Mașina funcționează intermitent	Cablajul intern al mașinii este deteriorat.	Contactați producătorul sau un centru de service autorizat.
	Protecția motorului s-a activat.	Lăsați motorul să se răcească. Măriți înălțimea de tăiere.
Mașina taie inegal și/sau motorul se blochează în timpul funcționării	Înălțimea de tăiere prea mică.	Măriți înălțimea de tăiere (consultați „Reglarea înălțimii de tăiere”, pagina 40).
	Lama de tăiere tocită.	Înlocuiți lama (consultați „Înlocuirea lamei”, pagini 41-42).
	Posibilă înfundare.	Verificați partea inferioară a mașinii și îndepărtați resturile/materialele, dacă este necesar (purtați întotdeauna mănuși rezistente).
	Lama montată cu susul în jos.	Montați lama corect (consultați „Înlocuirea lamei”, pagini 41-42).
Mașina taie inegal și/sau motorul se blochează în timpul funcționării	Înălțimea de tăiere este prea mică.	Măriți înălțimea de tăiere și mergeți mai încet.
	Iarba este prea înaltă.	Măriți înălțimea de tăiere și mergeți mai încet.
	Iarba este udă sau umedă.	Așteptați până când iarba este uscată și mergeți mai încet.
	Iarba este densă.	Măriți înălțimea de tăiere, mergeți mai încet și tundeți mai des.
	Problemă cu bateria.	Cumpărați o baterie nouă de la producător.
Lama de tăiere nu se rotește când mașina este pornită	Lama de tăiere blocată.	Opriti mașina și îndepărtați obstrucția (purtați întotdeauna mănuși rezistente).
	Piulița/șurubul lamei slăbit.	Strângeți piulița/șuruburile lamei.
Vibrații/zgomot excesiv	Piulița/șurubul lamei este slăbit.	Strângeți piulița/șuruburile lamei.
	Lama de tăiere este deteriorată.	Contactați producătorul pentru a înlocui lama cu una nouă.
Bateria nu se poate încărca	Contactele bateriei sunt contaminate.	Curățați contactele bateriei (de exemplu, prin instalarea și scoaterea bateriei de mai multe ori) sau înlocuiți bateria.
	Bateria este defectă.	Înlocuiți bateria.
LED-urile de încărcare nu se aprind după introducerea fișei încărcătorului în priză	Mufa de alimentare a încărcătorului de baterie nu este conectată corect.	Introduceți complet ștecherul în priză.
	Priză, cablu de alimentare sau încărcător de baterie defect.	Verificați tensiunea de alimentare. Dacă este necesar, achiziționați un încărcător nou de la producător.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

SIMBOLI SIGURNOSTI

Napomena: Pogledajte stranicu 6, "SIMBOLI SIGURNOSTI".

1. Koristite zaštitu za oči i sluh.
2. Nosite zaštitne rukavice.
3. Nosite sigurnosne, neklizajuće cipele.
4. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.
5. Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
6. Opasnost od ozljede uslijed izbačenih predmeta.
7. Čuvajte se oštih lopatica. Isključite uređaj i izvadite ključ iz brave paljenja prije podešavanja, održavanja ili ostavljanja uređaja bez nadzora.
8. Pričekajte da se svi rotirajući dijelovi zaustave prije nego što ih dodirnete. Lopatice se nastavljaju okretati još neko vrijeme nakon isključivanja uređaja.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepriдрžavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnom uporabom kosilice.
- Nikada ne dopustite djeci da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- Nikada ne dopustite osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Ova mašina nije namijenjena za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osiguran nadzor ili upute o upotrebi mašine od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Nikada ne upravljajte mašinom kada su ljudi, posebno djeca, ili kućni ljubimci u blizini.
- Vozač ili korisnik odgovoran je za nesreće ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.

Priprema

- Uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače prilikom rukovanja strojem.
- Nemojte rukovati strojem bez obuće ili u obući otvorenih prstiju. Izbjegavajte nošenje široke odjeće.
- Pažljivo pregledajte područje na kojem će se stroj koristiti i uklonite sve kamenje, grane, žice i druge strane predmete.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite jesu li rotirajući dijelovi i rezači istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite u setovima kako bi se održala ravnoteža.

Operacija

- Koristite stroj samo po danu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Izbjegavajte košnju po lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji rizik od munja.
- Koliko je god moguće, izbjegavajte raditi sa strojem na mokroj travi.
- Uvijek čvrsto stajite na neravnom terenu.
- Hodajte, nikada ne trčite.
- Uvijek radite uz padine, nikada po njima.
- Ne koristite stroj na područjima s pretjeranim nagibom.
- Budite iznimno oprezni pri kretanju unatrag ili pri povlačenju stroja prema sebi.
- Zaustavite rotirajuće dijelove ako stroj mora biti prevrnut tijekom prijevoza. Ne koristite rezače pri prelasku preko površina koje nisu trava i pri nošenju stroja do i od radnog područja.
- Nikada ne koristite stroj s neispravnim zaštitama ili bez ugrađenih sigurnosnih uređaja, kao što su usmjerivači i/ili spremnik za travu.
- Pokrenite motor prema uputama i držite noge podalje od pokretnih dijelova.
- Ne naginjte stroj prilikom pokretanja motora, osim ako je to potrebno za pokretanje. U tom slučaju, ne naginjte ga više nego što je apsolutno nužno i podižite samo dio koji je udaljen od operatera. Uvijek osigurajte da su obje ruke u radnom položaju prije nego što vratite stroj na tlo. Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova.
- Nikada ne podižite niti nosite stroj dok motor radi.
- Provjerite je li poklopac baterije zaključan prije uporabe. Inače, blato, prljavština ili voda mogu oštetiti stroj ili baterije.

- Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Stroj tijekom rada može izbacivati predmete, što može uzrokovati teške ozljede.
- Uklonite ključ iz paljenja i pričekaite dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave:
 - Svaki put kada napuštate stroj.
 - Prije otklanjanja začepjenja.
 - Prije provjere, čišćenja ili rada na stroju.
 - Nakon udarca u strani predmet. Pregledajte stroj radi oštećenja i po potrebi izvršite popravke.
 - Ako stroj počne neobično vibrirati. Odmah ga provjerite radi začepjenja i oštećenja te izvršite potrebne popravke na oštećenim dijelovima.



Upozorenje: Ne mijenjajte ovaj proizvod. Neovlaštene izmjene mogu narušiti sigurnost i dovesti do povećane buke i vibracija.

Sigurnosne upute za uređaje na baterije

- Odspojite baterijski paket s uređaja prije održavanja i skladištenja. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog kretanja uređaja.
- Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJUČENO prije umetanja baterijskog paketa. Umetanje baterije dok je prekidač UKLJUČEN može uzrokovati nesreće.
- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterijski paket ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spjalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog priključka. Spajanje priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pri nepravilnoj upotrebi iz baterije može izletjeti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- U slučaju oštećenja ili nepravilne upotrebe baterije mogu se oslobađati isparenja. Ventilirajte prostor i potražite liječničku pomoć ako osjećate tegobe. Isparenja mogu nadražiti dišni sustav.
- Ne koristite akumulatorski blok koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite akumulatorski blok vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- Zaštitite bateriju od vode i vlage.
- Čuvajte bateriju samo na temperaturi između 0 °C i 50 °C.
- Ne otvarajte bateriju. Opasnost od kratkog spoja.
- Povremeno očistite otvore za prozračivanje baterije mekanom, čistom i suhom četkom.

Električna sigurnost



Upozorenje: Provjerite da napon u mreži odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici punjača.

Održavanje

- Always wear protective gloves when handling or working near the sharp blades.
- For the mower to be in a safe operating condition, all nuts, bolts and screws must remain tightly screwed in.
- Check the grass catcher frequently for wear and tear.
- For safety reasons, inspect the machine periodically and replace worn or damaged parts.
- Use only manufacturer-approved replacement parts for this lawnmower.

Servis

- Neka servis električnog alata obavi proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane ne narušena.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene akumulatorske blokove. Servisiranje akumulatorskih blokova smiju obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

TEHNIČKI PODACI

Napon	42 V (21+21) (Li-ion)
Širina košnje	43 cm
Visina košnje	2,5-7,5 cm
Tip motora	Bez četkica (brushless)
Brzina bez opterećenja	3300 okr/min
Sakupljač trave	50 L
Veličina kotača sprijeda/ straga (Φ)	180/250 mm
Materijal košare	Plastika
Baterija	2x 4,0 Ah
Težina bez baterije	13,8 kg

Ostale značajke

- Malčiranje i sakupljanje trave.
- Električna košnica.

Uključuje

- 2 baterije.
- Dvostruki brzi punjač od 4A.

Napomena:

- Upute za punjač — stranice 68-69.
- Upute za Li-ion bateriju — stranica 74.

MAIN PARTS

Napomena: Pogledajte stranice 2-3.

- | | | |
|---|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Gornja poluga | 9a. Gumb za otpuštanje baterija | 15. Kabel stroja |
| 2. Klačnice gornje poluge | 10. Ključ za paljenje | 16. Sigurnosni prekidač |
| 3. Donja poluga | 11. Kotači | 17. Upravljačka poluga |
| 4. Deflektori | 12. Kućište stroja | 18. Komplet za mulčiranje |
| 5. Klačnice donje poluge | 13. Sakupljač trave | 18a. Nosač kompleta za mulčiranje |
| 6. Drška za nošenje | 13a. Plastične jezičce | 19. Dvostruki punjač |
| 7. Poluga za podešavanje visine rezanja | 13b. Šipke sakupljača trave | 20. Nož |
| 8. Poklopac | 13c. Ručka sakupljača trave | 21. Vijak za nož |
| 9. Baterije | 14. Držači kabela | 22. Vratilo motora |

SKLAPANJE | PRIJE UPRAVLJANJA

Napomena: Pogledajte stranice 2-3 za sve relevantne brojke.

Postavljanje donje šipke (Sl. B)

1. Sklopите donju šipku (3) prema gore.
2. Zategните donje stezne poluge (5) okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
3. Zaključajte stezne poluge (5) pritiskom u smjeru donje šipke (3).
 - **Napomena:** Stezne poluge potrebno je čvrsto povući i potom postaviti uz šipku kako bi se mogle zaključati srednjom snagom. Ako to ne uspije, nastavite okretati stezne poluge u smjeru kazaljke na satu ili ih otpustite okretanjem u suprotnom smjeru.

Postavljanje gornje šipke (Sl. C)

1. Pričvrstite gornju šipku (1) priloženim vijcima (2b), podloškama (2a) i gornjim steznim polugama (2) s desne i lijeve strane donje šipke (3).
 - **Napomena:** Sigurnosni prekidač (16) mora biti smješten s desne strane u smjeru košnje. Moguća su dva položaja.
2. Zategните gornje stezne poluge (2) okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
3. Zaključajte stezne poluge (2) pritiskom u smjeru šipke.
 - **Napomena:** Stezne poluge moraju se naslanjati na šipku tako da se mogu zaključati srednjom silom. Ako to ne uspije, nastavite okretati stezne poluge u smjeru kazaljke na satu ili ih otpustite okretanjem u suprotnom smjeru.



Opres: Otpustite stezne poluge (2+5) i preklopите gornju šipku (1) i donju šipku (3) zajedno kako bi aparat zauzimao manje prostora. Pazite da pritom ne zgnječite kabele aparata.

Sklapanje hvatača trave (Sl. D)

1. Zakvačite ručku (13c) hvatača trave (13) na gornju stranu hvatača trave.
2. Postavite plastične jezičce (13a) hvatača trave (13) preko šipki hvatača trave (13b).

Komplet za mulčiranje (Sl. J)

Postavljanje kompleta za mulčiranje

1. Uklonite spremnik za travu, ako je instaliran.
2. Podignite deflektor (4).
3. Umetnite komplet za mulčiranje (18) na mjesto. Nosač (18a) će se čvrsto zakačiti na mjesto.

Uklanjanje kompleta za mulčiranje

Gurnite nosač (18a) na kompletu za mulčiranje i uklonite komplet za mulčiranje (18).

Postavljanje/skidanje hvatača trave (Sl. E)



Upozorenje: Ne upravljajte strojem bez postavljene usmjerivačke ploče ili spremnika za travu. Postoji opasnost od ozljede.

Za postavljanje hvataljke za travu (13):

1. Podignite usmjerivač (4) i zakačite hvataljku za travu (13) na dva mjesta za montažu.
2. Spustite usmjerivač (4) natrag tako da leži na hvataljci za travu (13). Usmjerivač čvrsto drži hvataljku za travu na mjestu.

Za uklanjanje hvatača trave (13):

1. Podignite deflektor (4) i izvadite hvatač trave (13).
2. Spustite deflektor (4) natrag preko kućišta uređaja (12).

Postavljanje/uklanjanje baterije (Sl. I)



Oprez: Isključite stroj, izvadite ključ paljenja (10) i pričekajte da se noževi zaustave.

- Za postavljanje baterije (9), gurnite je duž vodilice u uređaj dok ne klikne na mjesto.
- Za vađenje baterije (9), pritisnite gumb za otpuštanje baterije (9a) i izvucite je.

Upute za uporabu

Napomena: Pogledajte stranicu 3 za sve relevantne brojke.



Oprez: Isključite stroj, izvadite ključ paljenja (10) i pričekajte da se noževi zaustave prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja na stroju. Postoji rizik od ozljede.

Podešavanje visine reza (Sl. F)



Pažnja: Za prvi rez sezone treba odabrati visoku visinu rezanja.

- Kosilica ima 6 položaja za podešavanje visine košnje, grupiranih na sljedeći način:
 - Niska visina košnje: 25 mm, 35 mm.
 - Srednja visina košnje: 45 mm, 55 mm.
 - Visoka visina košnje: 65 mm, 75 mm.

Za podešavanje visine rezanja:

1. Držite ručku za nošenje (6) i podignite uređaj ili ga pritisnite prema dolje.
2. Zahvatite polugu za podešavanje visine rezanja (7) i pomaknite je u željeni položaj visine rezanja.

Uključivanje/isključivanje (Sl. I i G)



Oprez: Lopatice se nastavljaju vrtjeti nekoliko sekundi nakon isključivanja stroja. Nemojte dodirivati pokretnu lopaticu. Postoji rizik od ozljede.

Za uključivanje uređaja:

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Podignite poklopac (8) na kućištu uređaja i gurnite napunjene baterije (9) duž vodilica u uređaj dok ne kliknu na mjesto. (Sl. I)
3. Umetnite ključ za paljenje (10) u odgovarajući otvor pored baterije (9). (Sl. I)

- **Napomena:** Ključ za paljenje može se umetnuti samo u jednom položaju. Obratite pozornost na vodilicu na otvoru pored baterije i na ključ za paljenje (10).

4. Prije uključivanja uređaja provjerite ne dodiruje li nikakve predmete.
5. Da biste uključili uređaj, pritisnite i držite sigurnosni prekidač (16), a zatim povucite upravljačku polugu (17) prema gornjoj ručki. Držite polugu pritisnutom dok otpuštate sigurnosni prekidač. **(Sl. G)**

Za isključivanje stroja:

Otpustite kontrolnu polugu (17).

Savjeti za njegu travnjaka

- Redovito košenje potiče rast travnjaka i suzbija korov, što rezultira gušćim i ujednačenijim travnjakom.
- Prvo košenje obavite u proljeće (otprilike u travnju), kada trava dosegne visinu od približno 70–80 mm.
- Tijekom glavne vegetacijske sezone košite travnjak najmanje jednom tjedno.
- Savjeti za njegu travnjaka

Savjeti za rad

- Kretajte se brzinom hoda i u što ravnijim crtama. Za besprijekoran rezultat košnje, crte bi uvijek trebale preklapati se za nekoliko centimetara.
- Podesite visinu rezanja tako da stroj nije preopterećen. Ako se to ne učini, motor se može oštetiti.

ČIŠĆENJE / ODRŽAVANJE



Oprez:

- Sve radove koji nisu opisani u sljedećim uputama neka obavi proizvođač ili ovlašteni servisni centar, koristeći isključivo originalne dijelove.
- Pri rukovanju oštricom nosite rukavice.
- Isključite stroj, izvadite ključ paljenja (10) i pričekajte da se oštrice zaustave prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju.

Opći poslovi čišćenja i održavanja



Upozorenje: Nikada ne koristite vodu za čišćenje uređaja. Postoji rizik od električnog udara.

- Uvijek održavajte stroj čistim. Za čišćenje koristite četku ili meku krpu, ali nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje ili otapala.
- Nakon košnje uklonite sav biljni materijal koji se zalijepio za kotače, otvore za ventilaciju, stražnji otvor za izbacivanje i područje noževa pomoću komada drveta ili plastike. Nemojte koristiti tvrde ili oštre predmete jer mogu oštetiti stroj.
- Prije svake upotrebe provjerite stroj na očite nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite jesu li svi matice, vijci i šrafovi čvrsto na mjestu.
- Provjerite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i uvjerite se da su čvrsto na mjestu. Po potrebi zamijenite te dijelove.

Zamjena oštrice (Sl. H)

- Ako je oštrica tupa, može je ponovno naoštiti specijalizirana tvrtka. Ako je oštrica oštećena ili neuravnotežena, mora se zamijeniti.
1. Okrenite uređaj naopako.
 2. Noseći čvrste rukavice, držite oštricu (20). Ključem odvrnite vijak oštrice (21) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga uklonili s motorne osovine (22).
 3. Postavite novu oštricu (20) u obrnutom redoslijedu. Provjerite je li oštrica (20) pravilno postavljena i je li vijak oštrice (21) čvrsto zategnut.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Punite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite rad uređaja i napunite bateriju kada primijetite manju snagu alata.

- Nikada ne puniti potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
- Puniti bateriju kada je temperatura okoline između 10 °C i 40 °C. Pustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
- Napunite bateriju ako se nije koristila duže od 6 mjeseci.

SKLADIŠTENJE

Napomena: Pogledajte stranicu 3, sl. K.

- Otpustite stezne ručice (2+5) i sklopite gornju (1) i donju (3) šipku zajedno kako bi aparat zauzimao manje prostora. Pripazite da pritom ne zgnječite kabele aparata.
- Pričekajte da se motor ohladi prije nego što pohranite aparat.
- Aparat čuvajte u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Izvadite baterije prije dugotrajnog skladištenja aparata.

Pohrana baterija

- Čuvajte baterije na hladnom mjestu. Optimalna temperatura za dugoročno čuvanje baterija je 2 °C. Nikada ne čuvajte potpuno ispražnjene baterije.
- Li-ion baterije treba redovito puniti. Za dugoročno čuvanje, napunite baterije na otprilike 40 % njihove kapacitvnosti.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako uređaj ne radi ispravno, a tablica za otklanjanje poteškoća ne riješi problem, obratite se proizvođaču radi pravilnog servisiranja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Moguće začepljenje.	Provjerite ispod stroja i po potrebi očistite od otpada/materijala (uvijek nosite čvrste rukavice).
	Baterija nije potpuno napunjena.	Napunite bateriju.
	Baterija nije pravilno postavljena.	Ugradite bateriju ispravno.
	Trava je preduga.	Povećajte visinu rezanja i nagnite stroj kako biste smanjili opterećenje pri pokretanju.
	Oštećenje izolacije.	Obratite se proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru.
	Aktivirana je zaštita motora.	Pustite motor da se ohladi. Povećajte visinu rezanja.
	Baterija je prevruća/prehladna.	Pustite bateriju da se ohladi/zagrije.
	Ključ za paljenje nije pravilno/potpuno umetnut.	Ugradite ispravno.
	Postoji kratko kašnjenje pri pokretanju motora nakon povlačenja kontrolne poluge.	Držite upravljačku polugu 1-3 sekunde kako biste pokrenuli motor.
Uređaj se odmah zaustavlja nakon pokretanja	Akumulator nije potpuno napunjen.	Puniti bateriju.
	Ključ za paljenje nije pravilno/potpuno umetnut.	Ugrađivati ispravno.
	Akumulator nije pravilno postavljen.	Ugrađivati bateriju ispravno.
	Akumulator je prevruć/prehladan.	Dopustiti bateriji da se ohladi/zagrije. Povećati visinu rezanja.
Stroj radi s prekidima	Unutarnje ožičenje stroja je oštećeno.	Obratite se proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru.
	Zaštita motora se aktivirala.	Neka se motor ohladi. Povećajte visinu reza.

Stroj reže neujednačeno i/ili se motor muči tijekom rada	Previše niska visina rezanja.	Povećajte visinu rezanja (pogledajte "Podešavanje visine reza", stranica 47).
	Tupa reznica.	Zamijenite oštricu (pogledajte "Zamjena oštrice", stranica 48).
	Moguće začepljenje.	Provjerite ispod stroja i po potrebi očistite ostatke/materijal (uvijek nosite čvrste rukavice).
	Reznica je postavljena naopako.	Pravilno ponovno postavite oštricu (pogledajte "Zamjena oštrice", stranica 48).
Površina košnje po punjenju je manja od očekivane	Visina rezanja je preniska.	Povećajte visinu rezanja i hodajte sporije.
	Trava je previsoka.	Povećajte visinu rezanja i hodajte sporije.
	Trava je mokra.	Pričekajte da trava osuši i hodajte sporije.
	Trava je gusta.	Povećajte visinu rezanja, hodajte sporije i kosite češće.
	Problem s baterijom.	Kupite novu bateriju od proizvođača.
Rezni nož se ne okreće kada je stroj uključen	Rezni list je začepljen.	Isključite stroj i uklonite zapreku (uvijek nosite čvrste rukavice).
	Matica/vijak lista je labav.	Zategnite maticu/vijke noža.
Prekomjerne vibracije/buka	Matica/vijak reznog noža labav.	Zategnite matice/vijke oštrice.
	Rezni nož oštećen.	Obratite se proizvođaču radi zamjene oštrice novom.
Baterija se ne može napuniti	Kontaktne ploče baterije su kontaminirane.	Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim umetanjem i vađenjem baterije) ili zamijenite bateriju.
	Baterija je neispravna.	Zamijenite bateriju.
LED indikatori punjenja se ne pale nakon uključivanja utikača punjača u utičnicu	Utikač punjača baterije nije pravilno priključen u strujnu utičnicu.	Potpuno umetnite utikač u utičnicu.
	Kvar na utičnici, mrežnom kabelu ili punjaču baterije.	Provjerite napon napajanja. Po potrebi kupite novi punjač od proizvođača.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

SAFETY SYMBOLS

Megjegyzés: Lásd a 6. oldalt, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szem- és hallásvédőt.
2. Viseljen védőkesztyűt.
3. Viseljen biztonságot, csúszásmentes lábbelit.
4. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
5. Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől.
6. A kilöködő tárgyak sérülést okozhatnak.
7. Vigyázzon az éles pengékre. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a gyújtáskulcsot, mielőtt bármilyen beállítást végez, karbantartást vagy végre, vagy a készüléket felügyelet nélkül hagyja.
8. Várja meg, amíg az összes forgó alkatrész leáll, mielőtt megérinti őket. A pengék a készülék kikapcsolása után még rövid ideig forognak.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

Képzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a fűnyíró kezelőszerveivel és megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a gépet. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Ez a gép nem alkalmas olyan személyek (gyermekek) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha a gép használatával kapcsolatban felügyeletet vagy oktatást kaptak a biztonságukért felelős személytől.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- A kezelő vagy a felhasználó felelős más személyek vagy azok tulajdonának baleseteiért vagy veszélyeztetéséért.

Előkészítés

- A gép használata közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot.
- Ne használja a gépet, ha nincs cipőben, vagy nyitott orrú cipőben van. Kerülje a laza ruházat viselését.
- Alaposan vizsgálja meg a gép használatának helyszínét, és távolítsa el minden követ, botot, drótot és egyéb idegen tárgyat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a forgó alkatrészek és a vágókések nem kopottak-e vagy sérültek-e. A kopott vagy sérült alkatrészeket szettben cserélje ki az egységű fenntartása érdekében.

Művelet

- A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett üzemeltesse.
- Kerülje a rossz időjárási körülmények között történő fűnyírást, különösen villámlás veszélye esetén.
- Amennyiben lehetséges, kerülje a gép nedves fűre való üzemeltetését.
- Dőléses talajon mindig ügyeljen a biztos lábtartásra.
- Sétáljon, soha ne fusson.
- Mindig a lejtő mentén dolgozzon, soha ne felfelé és lefelé.
- Ne használja a gépet túlzottan lejtős területeken.
- Legyen rendkívül óvatos, ha hátramenetben halad, vagy a gépet maga felé húzza.
- Állítsa le a forgó alkatrészeket, ha a gépet szállítás közben fel kell billenteni. Ne használja a vágókat, ha nem fűvön halad, valamint ha a gépet a munkaterületre vagy onnan elszállítja.
- Soha ne használja a gépet hibás védőburkolatokkal vagy biztonsági berendezések, például terelők és/vagy fűgyűjtő nélkül.
- Indítsa el a motort az utasításoknak megfelelően, és tartsa távol a lábait a forgó alkatrészeketől.
- Ne döntse meg a gépet a motor indításakor, kivéve, ha az indításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben ne döntse meg a gépet a feltétlenül szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távol eső részt emelje meg. Mindig győződjön meg arról, hogy mindkét keze a kezelőhelyzetben van, mielőtt a gépet visszahelyezi a talajra. Ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Soha ne emelje meg vagy szállítsa a gépet, amíg a motor jár.

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fedele zárva van. Ellenkező esetben a sár, a szennyeződés vagy a víz károsíthatja a gépet vagy az akkumulátorokat.
- Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. A gép működés közben tárgyakat repíthet, ami súlyos sérüléseket okozhat.
- Vegye ki a gyújtáskulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll:
 - Amikor elhagyja a gépet.
 - Mielőtt eltávolítana egy eltömődést.
 - A gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt.
 - Idegen tárgy eltalálása után. Vizsgálja meg a gépet sérülések szempontjából, és szükség szerint javítsa meg.
 - Ha a gép rendellenesen rezegni kezd. Azonnal ellenőrizze, hogy nincs-e elzáródás vagy sérülés, és végezze el a szükséges javításokat a sérült alkatrészeken.



Figyelem: Ne módosítsa ezt a terméket. A jogosulatlan módosítások ronthatják a biztonságot, és megnövelhetik a zajt és a rezgést.

Akkumulátorral működő gépek biztonsági utasításai

- A karbantartás és tárolás előtt válassza le az akkumulátort a gépről. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen beindulásának kockázatát.
- Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló KI állásban van. A kapcsoló BE állásában történő akkumulátor behelyezése balesetet okozhat.
- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- A szerszámot csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülések és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik és a másik kapcs között. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélészerű körülmények között folyadék távozhat az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátor megrongálódása és nem megfelelő használata esetén gőzök keletkezhetnek. Szellőztesse ki a helyiséget, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Védje az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
- Az akkumulátort csak 0 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Ne nyissa ki az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőnyílásait egy puha, tiszta és száraz kefével.

Elektromos biztonság



Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a töltő típus tábláján feltüntetett feszültséggel.

Karbantartás

- Éles pengékkel való munkavégzéskor vagy azok közelében mindig viseljen védőkesztyűt.
- A fűnyíró biztonságos működéséhez minden anyát, csavart és csavaranyát szorosan be kell csavarni.
- Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő kopását és elhasználódását.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze a gépet, és cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ehhez a fűnyíróhoz csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.

Szerviz

- A szerszámot csak a gyártó vagy képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.

- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok végezhetik.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	42 V (21+21) (Li-ion)
Vágási szélesség	43 cm
Vágási magasság	2,5-7,5 cm
Motortípus	Kefe nélküli (brushless)
Üresjárat fordulatszám	3300 fordulat/perc
Fűgyűjtő	50 L
Kerékméret elől/hátul (Φ)	180/250 mm
Fűnyíró fedél anyaga	Műanyag
Akkumulátor	2x 4,0 Ah
Súly akkumulátor nélkül	13,8 kg

Egyéb jellemzők

- Talajtakarás és fűgyűjtés.
- Elektromos fék.

Tartalmazza

- 2 db akkumulátor.
- Kettős 4A gyors töltő.

Megjegyzés:

- Töltő használati utasítása — 70-71. oldal.
- Li-ion akkumulátor használati utasítása — 75. oldal.

FŐBB ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2–3. oldalt.

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Felső rúd | 9a. Akkumulátor kioldó gomb | 15. Gép kábel |
| 2. Felső rúd rögzítőkarok | 10. Gyújtáskulcs | 16. Biztonsági kapcsoló |
| 3. Alsó rúd | 11. Kerekek | 17. Vezérlő rúd |
| 4. Terelő | 12. Gép ház | 18. Mulcsozó készlet |
| 5. Alsó rúd rögzítőkarok | 13. Fűgyűjtő | 18a. Mulcsozó készlet tartó |
| 6. Hordozófogantyú | 13a. Műanyag fülek | 19. Kettős töltő |
| 7. Vágási magasság beállító kar | 13b. Fűgyűjtő rudak | 20. Kés |
| 8. Fedél | 13c. Fűgyűjtő fogantyú | 21. Kés csavar |
| 9. Akkumulátor | 14. Kábel tartó | 22. Motor tengely |

ÖSSZESZERELÉS | MŰKÖDÉS ELŐTT

Megjegyzés: Az összes releváns adatot lásd a 2–3. oldalon.

Az alsó rúd felszerelése (B ábra)

1. Hajtsa felfelé az alsó rudat (3).
2. Rögzítse az alsó rögzítőkarokat (5) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
3. Zárja le a rögzítőkarokat (5) az alsó rúd (3) irányába nyomva.
 - **Megjegyzés:** A rögzítőkarokat meg kell húzni, majd a rúdhoz kell nyomni, hogy közepes erővel lehessen őket lezárni. Ha ez nem sikerül, folytassa a rögzítőkarok óramutató járásával megegyező irányba történő forgatását, vagy lazítsa meg őket az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

A felső rúd felszerelése (C ábra)

1. Rögzítse a felső rudat (1) a mellékelt csavarokkal (2b), alátétekkel (2a) és a felső rögzítőkarokkal (2) az alsó rúd (3) jobb és bal oldalán.
 - **Megjegyzés:** A biztonsági kapcsolónak (16) a kaszálás irányában jobbra kell lennie. Két pozíció lehetséges.
2. Rögzítse a felső szorítókarokat (2) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
3. Rögzítse a szorítókarokat (2) az rúd irányába nyomva.
 - **Megjegyzés:** A szorítókaroknak úgy kell a rúdhoz illeszkedniük, hogy közepes erővel rögzíthetők legyenek. Ha ez nem sikerül, folytassa a szorítókarok óramutató járásával megegyező irányba történő forgatását, vagy lazítsa meg őket az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.



Figyelem: Engedje ki a rögzítőkarokat (2+5), és hajtsa össze a felső rudat (1) és az alsó rudat (3), hogy a gép kevesebb helyet foglaljon. Ügyeljen arra, hogy közben ne szoruljon be a gép kábele.

A fűgyűjtő összeszerelése (D ábra)

1. Rögzítse a fűgyűjtő (13) fogantyúját (13c) a fűgyűjtő felső részére.
2. Helyezze a fűgyűjtő (13) műanyag füleit (13a) a fűgyűjtő rudak (13b) fölé.

Talajtakaró készlet (J. ábra)

A mulcsozó készlet felszerelése

1. Távolítsa el a fűgyűjtőt, ha van felszerelve.
2. Emelje fel a terelőlemezt (4).
3. Csúsztassa a mulcsozó készletet (18) a helyére. A konzol (18a) a helyére pattan.

A mulcsozó készlet eltávolítása

Nyomja be a mulcsozó készleten található konzol (18a) gombját, és vegye le a mulcsozó készletet (18).

A fűgyűjtő felszerelése/eltávolítása (E ábra)



Figyelem: Ne használja a gépet a terelő vagy a fűgyűjtő nélkül. Sérülésveszély áll fenn.

A fűgyűjtő (13) felszerelése:

1. Emelje fel a terelőlemezt (4), és akassza fel a fűgyűjtőt (13) a két rögzítési pontra.
2. Engedje le a terelőlemezt (4), hogy a fűgyűjtő (13) tetején pihenjen. A terelőlemez biztosan a helyén tartja a fűgyűjtőt.

A fűgyűjtő (13) eltávolítása:

1. Emelje fel a terelőlemezt (4), és vegye le a fűgyűjtőt (13).
2. Engedje vissza a terelőlemezt (4) a gép házára (12).

Az akkumulátor behelyezése/eltávolítása (I. ábra)



Figyelem: Kapcsolja ki a gépet, vegye ki a gyújtáskulcsot (10), és várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak.

- Az akkumulátor (9) behelyezéséhez csúsztassa azt a vezető sín mentén a készülékbe, amíg kattanással a helyére nem pattan.
- Az akkumulátor (9) eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (9a), majd húzza ki az akkumulátort.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Az összes releváns ábra a 3. oldalon található.



Figyelem: Kapcsolja ki a gépet, vegye ki a gyújtáskulcsot (10), és várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak, mielőtt bármilyen beállítást végez a gépen. Sérülésveszély áll fenn.

A vágási magasság beállítása (F ábra)



Figyelem: Az évad első kaszálásához magas vágási magasságot kell választani.

- A fűnyíró 6 pozícióval rendelkezik a vágási magasság beállításához, amelyek a következőképpen vannak csoportosítva:
 - Alacsony vágási magasság: 25 mm, 35 mm.
 - Közepes vágási magasság: 45 mm, 55 mm.
 - Magas vágási magasság: 65 mm, 75 mm.

A vágási magasság beállítása:

1. Fogja meg a hordozófogantyút (6), és emelje meg a gépet, vagy nyomja le.
2. Fogja meg a vágási magasság beállító kart (7), és állítsa be a kívánt vágási magasságra.

Be-/kikapcsolás (1. és G. ábra)



Figyelem: A pengék a gép kikapcsolása után még néhány másodpercig forognak. Ne érintse meg a mozgó pengét! Sérülésveszély áll fenn.

A gép bekapcsolása:

1. Helyezze a gépet sík felületre.

- Emelje fel a gép házának fedelét (8), és csúsztassa a feltöltött akkumulátorokat (9) a vezető sínek mentén a gépbe, amíg a helyükre nem kattann. **(I. ábra)**
- Helyezze be a gyújtáskulcsot (10) az akkumulátor (9) melletti megfelelő nyílásba. **(I. ábra)**
- **Megjegyzés:** A gyújtáskulcs csak egy pozícióban helyezhető be. Figyeljen az akkumulátor melletti nyíláson és a gyújtáskulcs (10) található vezetőhoronyra.
- A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a gép nem érinti semmilyen tárgyat.
- A gép bekapcsolásához tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (16), majd húzza vissza a vezérlőrudat (17) a felső fogantyú felé. Tartsa lenyomva a rudat, miközben elengedi a biztonsági kapcsolót. **(G. ábra)**

A gép kikapcsolásához:

Engedje el a vezérlőrudat (17).

Gyeppondozási tippek

- A rendszeres kaszálás elősegíti a levélnövekedést és gátolja a gyomok növekedését, így sűrűbb, egyenletesebb gyept eredményez.
- Az első kaszálást tavasszal (április körül) végezze el, amikor a fű magassága eléri a 70–80 mm-t.
- A fő növekedési időszakban legalább hetente egyszer kaszálja a gyept.

Működési tippek

- A gépet gyalogos sebességgel és a lehető legegyszerűbb vonalakban mozgassa. A hibátlan kaszálási eredmény érdekében a vonaloknak mindig néhány centiméterrel át kell fedniük egymást.
- Állítsa be a vágási magasságot úgy, hogy a gép ne legyen túlterhelve. Ha ezt nem teszi meg, a motor megsérülhet.

TISZTÍTÁS / KARBANTARTÁS



Figyelem:

- A következő utasításokban nem leírt munkákat csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.
- A penge kezelésekor viseljen kesztyűt.
- Kapcsolja ki a gépet, vegye ki a gyújtáskulcsot (10), és várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végez.

Általános takarítási és karbantartási munkák



Figyelem: Soha ne használjon vizet a készülék tisztításához. Áramütés veszélye áll fenn.

- A gépet mindig tartsa tisztán. A tisztításhoz használjon kefért vagy puha ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- A fűnyírás után távolítsa el a kerekekhez, szellőzőnyílásokhoz, hátsó kivezető nyíláshoz és a pengékhez tapadt növényi anyagokat egy darab fával vagy műanyaggal. Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert azok károsíthatják a gépet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, hogy nincs-e rajta nyilvánvaló hiba, például laza, kopott vagy sérült alkatrész. Győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar és rögzítőelem szilárdan a helyén van.
- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a védőberendezések nem sérültek-e, és biztosan a helyükön vannak-e. Szükség esetén cserélje ki ezeket az alkatrészeket.

A penge cseréje (H. ábra)

- Ha a penge tompa, szakértő cég újraélezheti. Ha a penge sérült vagy kiegyensúlyozatlan, ki kell cserélni.
- Fordítsa meg a gépet.
 - Erős kesztyűt viselve fogja meg a pengét (20). Csavarkulccsal forgassa el a pengecsavart (21) az áramutató járásával ellentétes irányba, hogy eltávolítsa azt a motor tengelyéről (22).
 - Szerelje vissza az új pengét (20) fordított sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a penge (20) helyesen van-e behelyezve, és hogy a pengecsavar (21) megfelelően van-e meghúzva.

Tipppek az akkumulátor maximális élettartamának fenntartásához

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha észreveszi, hogy a szerszám teljesítménye csökken.
- Soha ne töltse fel teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
- Töltse fel az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C és 40 °C között van. Hagyja lehűlni a forró akkumulátort, mielőtt feltölti.
- Töltse fel az akkumulátort, ha több mint 6 hónapja nem használta.

TÁROLÁS

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalon, K. ábra.

- Engedje el a rögzítőkarokat (2+5), és hajtsa össze a felső rudat (1) és az alsó rudat (3), hogy a gép kevesebb helyet foglaljon. Ügyeljen arra, hogy közben ne szoruljon be a gép kábele.
- Várja meg, amíg a motor lehül, mielőtt a gépet tárolná.
- A gépet száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Hosszú távú tárolás előtt vegye ki az akkumulátorokat.

Akkumulátor tárolás

- Az akkumulátorokat hűvös helyen tárolja. Az akkumulátorok hosszú távú tárolásához az optimális hőmérséklet 2 °C. Soha ne tároljon teljesen lemerült akkumulátorokat.
- A lítium-ion akkumulátorokat rendszeresen kell tölteni. Hosszú távú tárolás esetén töltse fel az akkumulátorokat kapacitásuk körülbelül 40%-áig.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Ha a gép nem működik megfelelően, és a hibaelhárítási táblázat nem segít a probléma megoldásában, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megfelelő szervizelés érdekében.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem működik	Lehetséges eltömődés.	Ellenőrizze a gép alját, és szükség szerint távolítsa el a törmeléket/anyagot (mindig viseljen erős kesztyűt).
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze be az akkumulátort megfelelően.
	A fű túl hosszú.	Növelje a vágási magasságot, és döntse meg a gépet, hogy csökkentse az indítási terhelést.
	Az izolátor megsérült.	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy egy hivatalos szervizzel.
	A motor védelme aktiválódott.	Hagyja lehűlni a motort. Növelje a vágási magasságot.
	Az akkumulátor túl meleg/hideg.	Hagyja lehűlni/melegedni az akkumulátort.
	A gyújtáskulcs nincs megfelelően/ teljesen behelyezve.	Helyezze be megfelelően.
	A vezérlőkar meghúzása után a motor indítása kissé késik.	Tartsa lenyomva a vezérlőrudat 1-3 másodpercig a motor indításához.
A gép az indítás után azonnal leáll	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort.
	A gyújtáskulcs nincs megfelelően/ teljesen behelyezve.	Helyezze be helyesen.
	Az akkumulátor nincs megfelelően beszerelve.	Helyezze be helyesen az akkumulátort.
	Az akkumulátor túl meleg/hideg.	Hagyja az akkumulátort lehűlni/melegedni. Növelje a vágási magasságot.







A gép szakaszosan működik	A gép belső vezetékezése megsérült.	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy egy hivatalos szervizközponttal.
	A motor védelme aktiválódott.	Hagyja a motort lehűlni. Növelje a vágási magasságot.
A gép egyenetlenül vág és/vagy a motor működés közben nehezen forog	A vágási magasság túl alacsony.	Növelje a vágási magasságot (lásd „A vágási magasság beállítása”, 54. oldal).
	A vágópenge tompa.	Cserélje ki a pengét (lásd „A penge cseréje”, 55. oldal).
	Lehetséges eltömődés.	Ellenőrizze a gép alját, és szükség szerint távolítsa el a törmelék/anyagot (mindig viseljen erős kesztyűt).
	A penge fordítva van felszerelve.	Helyezze vissza a pengét a helyes módon (lásd „A penge cseréje”, 55. oldal).
Az egy feltöltéssel megmunkálható gyepterület a vártnál kisebb	A vágási magasság túl alacsony.	Növelje a vágási magasságot, és lassabban haladjon.
	A fű túl magas.	Növelje a vágási magasságot, és lassabban haladjon.
	A fű nedves vagy páras.	Várja meg, amíg a fű megszárad, és lassabban haladjon.
	A fű sűrű.	Növelje a vágási magasságot, lassabban haladjon, és gyakrabban vágjon.
	Probléma az akkumulátorral.	Vásároljon új akkumulátort a gyártótól.
A vágópenge nem forog, amikor a gépet bekapcsolják	A vágópenge eldugult.	Kapcsolja ki a gépet, és távolítsa el az akadályt (mindig viseljen erős kesztyűt).
	A penge anyája/csavarja meglazult.	Húzza meg a penge anyáit/csavarjait.
Túlzott rezgés/zaj	A penge anyája/csavarja meglazult.	Húzza meg a penge anyáit/csavarjait.
	A vágópenge megsérült.	Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, hogy kicserélje a pengét egy újra.
Az akkumulátor nem tölthető	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit (pl. az akkumulátor többszöri behelyezésével és eltávolításával), vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
A töltés LED-ek nem világítanak, miután a töltő hálózati csatlakozóját a konnektorba dugták	Az akkumulátortöltő hálózati csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva.	Helyezze be teljesen a hálózati csatlakozót a konnektorba.
	A csatlakozó, a hálózati kábel vagy az akkumulátortöltő meghibásodott.	Ellenőrizze az áramellátás feszültségét. Szükség esetén vásároljon új töltőt a gyártótól.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

SYMBOLS

 <p>Read the instructions.</p>	 <p>Information.</p>	 <p>The products complies with the EU safety regulations.</p>
 <p>Warning!</p>	 <p>Double insulation.</p>	 <p>The product must be recycled at specialized recycling center at the end of its life-time.</p>

Safety instructions



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety warnings

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Service

Your charger should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards. Do not open the charger.

Specific safety instructions for Li-Ion battery



WARNING! Check the voltage of the rating plate before use.



WARNING: USE ONLY COMPATIBLE CHARGERS.

Battery and charger safety features:

- **Over-Charging Protection:** this will ensure that the battery is never overcharged. When the battery has reached its full charge capacity, the charger will shut off, protecting the internal components of the battery from being damaged.
- **Over-Discharge Protection:** an internal component of the battery pack is an over discharge protector. This feature will stop the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage.
- **Over-Heat Protection:** The battery has an internal Thermister cut off censor which will cease the charging cycle if the battery becomes hot during the charging process. This Thermister censor will also stop the battery from operating should the battery become too hot during the operation of the tool. This can happen when the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 min.

in cooling time may be required depending on ambient temperature and operation being performed.

- **Over-Current Protection:** Should the battery be overloaded and the maximum current draw be exceeded, the battery will temporarily stop working to protect the internal components. The battery will resume to normal operation once the excessive current draw has returned to normal safe level. This may take a few seconds.
- **Short Circuit Protection:** If the battery pack was to short circuit the short circuit protector would immediately stop the battery pack from operating. This will ensure that no further internal components of the battery or the tools are damaged.

TECHNICAL DATA

Input	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Output	21 V, 4 A
Charging indicator lights	Yes
Charger type	Dual Charger

Intended use

This charger is intended for supplying power to power tool batteries.

Storage

- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI

 <p>Leggi le istruzioni.</p>	 <p>Informazioni.</p>	 <p>I prodotti sono conformi alle norme di sicurezza dell'Unione Europea.</p>
 <p>Attenzione!</p>	 <p>Doppio isolamento!</p>	 <p>Il prodotto deve essere riciclato presso un centro di riciclaggio specializzato al termine del suo ciclo di vita.</p>

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate e buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza quando si utilizza un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

Assistenza

Il tuo caricabatterie deve essere riparato da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi originali. Ciò garantirà che soddisfi gli standard di sicurezza richiesti. Non aprire il caricabatterie.

Istruzioni specifiche di sicurezza per batterie agli ioni di litio



ATTENZIONE! Controllare la tensione indicata sulla targhetta prima dell'uso.



ATTENZIONE: UTILIZZARE SOLO CARICABATTERIE COMPATIBILI.

Caratteristiche di sicurezza della batteria e del caricabatterie:

- Protezione da sovraccarico: questa funzione garantisce che la batteria non venga mai sovraccaricata. Quando la batteria ha raggiunto la sua piena capacità di carica, il caricabatterie si spegne, proteggendo i componenti interni della batteria da eventuali danni.
- Protezione da scarica eccessiva: un componente interno del pacco batteria è un dispositivo di protezione da scarica eccessiva. Questa funzione impedisce alla batteria di scaricarsi oltre la tensione minima di sicurezza raccomandata.
- Protezione da surriscaldamento: la batteria è dotata di un sensore termico interno che interrompe il ciclo di ricarica se la batteria si surriscalda durante il processo di ricarica. Questo sensore termico interrompe anche il funzionamento della batteria se questa si surriscalda durante l'uso dell'utensile. Ciò può accadere quando l'utensile è sovraccarico o viene utilizzato per periodi di tempo prolungati.

A seconda della temperatura ambiente e dell'operazione eseguita, può essere necessario un tempo di raffreddamento fino a 30 minuti.

- Protezione da sovraccorrente: se la batteria viene sovraccaricata e viene superato il consumo massimo di corrente, la batteria smetterà temporaneamente di funzionare per proteggere i componenti interni. La batteria riprenderà il normale funzionamento una volta che il consumo eccessivo di corrente sarà tornato al livello di sicurezza normale. Ciò potrebbe richiedere alcuni secondi.
- Protezione da cortocircuito: se il pacco batteria dovesse andare in cortocircuito, il dispositivo di protezione da cortocircuito interromperà immediatamente il funzionamento del pacco batteria. Ciò garantirà che nessun altro componente interno della batteria o degli utensili venga danneggiato.

DATI TECNICI

Ingresso	110 -230 V, 50-60 Hz
Uscita	21 V, 4 A
Indicatori di carica	Sì
Caricare tipo	Caricatore doppi

Uso previsto

Questo caricabatterie è destinato all'alimentazione delle batterie degli utensili elettrici.

Stoccaggio

- Conservare fuori dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo elevate o troppo basse.
- Non conservare in sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino in modo significativo le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ

 <p>Διαβάστε τις οδηγίες.</p>	 <p>Πληροφορία.</p>	 <p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ασφαλείας της Ε.Ε.</p>
 <p>ΠΡΟΣΟΧΗ!</p>	 <p>Διπλή μόνωση.</p>	 <p>Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται σε εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης στο τέλος της διάρκειας ζωής του.</p>

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, σωματικό τραυματισμό και/ή υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Χώρος εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Συντήρηση

Ο φορτιστής πρέπει να επισκευάζεται από εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται ότι πληρούνται τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας. Μην ανοίγετε το φορτιστή.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες ιόντων λιθίου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελέγξτε την τάση στην πινακίδα χαρακτηριστικών πριν από τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΜΟΝΟ ΣΥΜΒΑΤΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.

Χαρακτηριστικά ασφαλείας μπαταρίας και φορτιστή:

- Προστασία από υπερφόρτιση: εξασφαλίζεται ότι η μπαταρία δεν θα υπερφορτιστεί ποτέ. Όταν η μπαταρία φτάσει στη μέγιστη επιτρεπτή χωρητικότητα φόρτισης, ο φορτιστής θα απενεργοποιηθεί, προστατεύοντας τα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας από ζημιά.
- Προστασία από υπερβολική αποφόρτιση: εσωτερικό εξάρτημα της μπαταρίας, είναι ένας προστατευτικός μηχανισμός αποφυγής υπερβολικής αποφόρτισης. Το χαρακτηριστικό αυτό εμποδίζει την αποφόρτιση της μπαταρίας πέρα από το συνιστώμενο ελάχιστο επίπεδο.
- Προστασία από υπερθέρμανση: Η μπαταρία διαθέτει έναν εσωτερικό αισθητήρα (θερμίστορ) που διακόπτει τον κύκλο φόρτισης εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ο αισθητήρας (θερμίστορ) θα σταματήσει επίσης τη λειτουργία της μπαταρίας εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο ή χρησιμοποιείται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Μπορεί να απαιτηθούν έως και 30 λεπτά χρόνος ψύξης, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τη λειτουργία που εκτελείται.

- Προστασία από υπερρεύμα: Σε περίπτωση υπερφόρτωσης της μπαταρίας και υπέρβασης της μέγιστης κατανάλωσης ρεύματος, η μπαταρία θα σταματήσει προσωρινά να λειτουργεί για να προστατευθεί τα εσωτερικά εξαρτήματα. Η μπαταρία θα επανέλθει σε κανονική λειτουργία μόλις η κατανάλωση ρεύματος επιστρέψει σε κανονικό & ασφαλές επίπεδο. Αυτό μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.
- Προστασία από βραχυκύκλωμα: Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος της μπαταρίας, ο προστατευτικός μηχανισμός βραχυκυκλώματος θα σταματήσει αμέσως τη λειτουργία της μπαταρίας. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι δεν θα προκληθεί περαιτέρω ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας ή των εργαλείων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Είσοδος	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Έξοδος	21 V, 4 A
Λυχνίες ένδειξης φόρτισης	Ναι
Τύπος φορτιστής	Διπλός ταχυφορτιστής

Σκοπούμενη χρήση

Ο φορτιστής προορίζεται για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ηλεκτρικών εργαλείων.

Αποθήκευση

- Φυλάξτε τον φορτιστή μακριά από παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε σε πλαστικές σακούλες προς αποφυγήν συσσώρευσης υγρασίας.

Περιβαλλοντική απόρριψη

Προκειμένα αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, ο φορτιστής πρέπει να παραδίδεται σε σταθερή συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του φορτιστή φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνσή τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένο, χάρη στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ε.Ε.







Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης συμβατή με το περιβάλλον.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αγοράσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμμορφούμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ

 <p>Прочетете инструкциите.</p>	 <p>Информация.</p>	 <p>Продуктите отговарят на изискванията на ЕС за безопасност.</p>
 <p>Внимание!</p>	 <p>Двойна изолация.</p>	 <p>Продуктът трябва да бъде рециклиран в специализиран център за рециклиране в края на неговия жизнен цикъл.</p>

Инструкции за безопасност



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електроинструменти

Работна зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неподредените и тъмни места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над него.

Сервиз

Зарядното устройство трябва да се ремонтира от квалифициран техник, който използва само оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че са спазени необходимите стандарти за безопасност. Не отваряйте зарядното устройство.

Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонни батерии



ВНИМАНИЕ! Преди употреба проверете напрежението на табелката с техническите характеристики.



ВНИМАНИЕ! ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО СЪВМЕСТИМИ ЗАРЯДНИ УРЕДИ.

Функции за безопасност на батерията и зарядното устройство:

- **Защита от презареждане:** това гарантира, че батерията никога няма да бъде презаредена. Когато батерията достигне пълния си капацитет на зареждане, зарядното устройство ще се изключи, като по този начин ще предпази вътрешните компоненти на батерията от повреда.
- **Защита от преразреждане:** вътрешен компонент на батерията е защитата от преразреждане.
- Тази функция ще спре батерията да се разрежда под препоръчителното минимално безопасно напрежение.
- **Защита от прегряване:** Батерията има вътрешен термистор, който прекъсва цикъла на зареждане, ако батерията се нагрее по време на процеса на зареждане. Този термистор също така спира работата на батерията, ако тя се нагрее прекалено много по време на работата на инструмента. Това може да се случи, когато инструментът е претоварен или се използва за продължителни

периоди от време. В зависимост от околната температура и извършваната операция може да е необходимо до 30 минути време за охлаждане.

- Защита от претоварване: Ако батерията бъде претоварена и максималният ток бъде превишен, батерията временно ще спре да работи, за да защити вътрешните компоненти. Батерията ще възобнови нормалната си работа, след като прекалено високият ток се върне до нормалното безопасно ниво. Това може да отнеме няколко секунди.
- Защита от късо съединение: Ако батерията претърпи късо съединение, защитата от късо съединение незабавно ще спре работата на батерията. Това ще гарантира, че няма да бъдат повредени други вътрешни компоненти на батерията или инструмента.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вход	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Изход	21 V, 4 A
Индикатори за зареждане	Да
Тип зарядно устройство	двойно зарядно устройство

Предназначение

Това зарядно устройство е предназначено за хранване на акумулаторни батерии за електроинструменти.

Съхранение

- Съхранявайте го извън обсега на деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, избягвайте твърде високи и твърде ниски температури.
- Не го съхранявайте в найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.

ЕКОЛОГИЧНО УТИЛИЗИРАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за държави от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!







В съответствие с Европейската директива 2002/96/EO за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на живота си, трябва да бъдат събирани отделно и връщани в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани в страниците на наръчника, които държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, инспекционни или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата с продукта с необорудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, причинени от използването на несъответстващо оборудване.*

SIMBOLURI

 <p>Citiți instrucțiunile.</p>	 <p>Informații.</p>	 <p>Produsele sunt conforme cu normele de siguranță ale UE.</p>
 <p>Atenție!</p>	 <p>Izolație dublă.</p>	 <p>Produsul trebuie reciclat la un centru specializat de reciclare la sfârșitul ciclului său de viață.</p>

Instrucțiuni de siguranță



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice

Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în medii potențial explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și persoanele din jur la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

Service

Încărcătorul trebuie reparat de un tehnician specializat care utilizează numai piese de schimb originale. Astfel se asigură respectarea standardelor de siguranță necesare. Nu deschideți încărcătorul.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru bateria Li-Ion



ATENȚIE! Verificați tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice înainte de utilizare.



ATENȚIE: UTILIZAȚI DOAR ÎNCĂRCĂTOARE COMPATIBILE.

Caracteristici de siguranță ale bateriei și încărcătorului:

- Protecție împotriva supraîncărcării: aceasta va asigura că bateria nu va fi niciodată supraîncărcată. Când bateria a atins capacitatea maximă de încărcare, încărcătorul se va opri, protejând componentele interne ale bateriei împotriva deteriorării.
- Protecție împotriva descărcării excesive: o componentă internă a bateriei este un protector împotriva descărcării excesive.
- Această caracteristică va împiedica bateria să se descarce peste tensiunea minimă de siguranță recomandată.
- Protecție împotriva supraîncălzirii: bateria are un senzor termic intern care va opri ciclul de încărcare dacă bateria se încălzește în timpul procesului de încărcare. Acest senzor termic va opri, de asemenea, funcționarea bateriei în cazul în care bateria se încălzește prea mult în timpul funcționării sculei. Acest lucru se poate întâmpla atunci când scula este supraîncărcată sau este utilizată pentru perioade lungi de

timp. Poate fi necesar un timp de răcire de până la 30 de minute, în funcție de temperatura ambianță și de operațiunea efectuată.

- Protecție împotriva supraîncălzirii: În cazul în care bateria este supraîncălzită și curentul maxim consumat este depășit, bateria va înceta temporar să funcționeze pentru a proteja componentele interne. Bateria va reveni la funcționarea normală odată ce curentul consumat excesiv a revenit la un nivel normal de siguranță. Acest lucru poate dura câteva secunde.
- Protecție împotriva scurtcircuitului: În cazul în care bateria ar intra în scurtcircuit, protecția împotriva scurtcircuitului ar opri imediat funcționarea bateriei. Acest lucru va asigura că niciun alt component intern al bateriei sau al uneltelor nu va fi deteriorat.

DATE TEHNICE

Intrare	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Leșire	21 V, 4 A
Luminile indicatoare de încărcare	Da
Tip încărcător	Încărcător dublu

Utilizarea prevăzută

Acest încărcător este destinat alimentării bateriilor pentru scule electrice.

Depozitare

- A se păstra la îndemâna copiilor, într-o poziție stabilă și sigură, într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Nu păstrați produsul în pungi de plastic pentru a evita acumularea umidității.

ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări minore ale designului produsului și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament care nu este furnizat poate provoca defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea echipamentului neconform.*

SIMBOLI

 <p>Pročitajte upute.</p>	 <p>Informacije.</p>	 <p>Proizvodi su u skladu s EU sigurnosnim propisima.</p>
 <p>Upozorenje!</p>	 <p>Dvojna izolacija.</p>	 <p>Proizvod se mora reciklirati u specijaliziranom reciklažnom centru na kraju svog životnog.</p>

Upute za sigurnost



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Opća upozorenja o sigurnosti električnih alata

Radno područje

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, na primjer, u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskrnu koja može zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i prolaznike na udaljenosti prilikom korištenja električnog alata. Omesti vas mogu dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

Servis

Punjač mora popraviti kvalificirani tehničar koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Time se osigurava ispunjavanje potrebnih sigurnosnih standarda. Ne otvarajte punjač.

Specifične sigurnosne upute za Li-Ion baterije



UPOZORENJE! Provjerite napon na oznaci prije upotrebe.



UPOZORENJE! KORISTITE SAMO KOMPATIBILNE PUNJAČE.

Značajke sigurnosti baterije i punjača:

- Zaštita od prepunjavanja: ovo će osigurati da baterija nikada ne bude prepunjena. Kada baterija dostigne svoju punu kapacitet, punjač će se isključiti, štiteći unutarnje komponente baterije od oštećenja.
- Zaštita od prekomjernog pražnjenja: unutarnja komponenta baterijskog paketa je zaštita od prekomjernog pražnjenja.
- Ova značajka će spriječiti da se baterija prazni ispod preporučene najniže sigurnosne napetosti.
- Zaštita od pregrijavanja: Baterija ima unutarnji termistor koji će prekinuti ciklus punjenja ako baterija postane vruća tijekom procesa punjenja. Ovaj termistor također će zaustaviti rad baterije ako postane previše vruća tijekom rada alata. To se može dogoditi kada je alat preopterećen ili se koristi dulje vrijeme. Može biti potrebno do 30 minuta hlađenja, ovisno o ambijentalnoj temperaturi i radu koji se obavlja.

- Zaštita od prekomjernog strujanja: Ako se baterija preoptereći i maksimalna struja povlačenja bude premašena, baterija će privremeno prestati raditi kako bi zaštitila unutarnje komponente. Baterija će se vratiti u normalan rad kada se prekomjerno povlačenje struje vrati na normalnu sigurnu razinu. To može potrajati nekoliko sekundi.
- Zaštita od kratkog spoja: Ako bi došlo do kratkog spoja u baterijskom paketu, zaštita od kratkog spoja odmah bi zaustavila rad baterijskog paketa. Ovo će osigurati da ne dođe do daljnjeg oštećenja unutarnjih komponenti baterije ili alata.

TEHNIČKI PODACI

Ulaz	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Izlaz	21 V, 4 A
Indikatori punjenja	Da
Vrsta punjač	dvostruki punjač

Namjena korištenja

Ovaj punjač je namijenjen za opskrbu energijom baterija alata.

Skladištenje

- Skladištite izvan dohvata djece, na stabilnom i sigurnom mjestu, na hladnom i suhom mjestu, izbjegavajte previsoke i preniske temperature.
- Nemojte ga čuvati u plastičnim vrećicama kako biste izbjegli nakupljanje vlage.

EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!




U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo reciklažno postrojenje.

** Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda iz proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće snositi odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.*

SZIMBÓLUMOK

 <p>Olvassa el az utasításokat.</p>	 <p>Információ.</p>	 <p>A termékek megfelelnek az EU biztonsági előírásainak.</p>
 <p>Figyelem!</p>	 <p>Kettős szigetelés.</p>	 <p>A termék élettartamának végén speciális újrahasznosító központban kell újrahasznosítani.</p>

Biztonsági utasítások



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/ vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen

General power tools safety warnings

Munkaterület

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányításának elvesztéséhez vezethet.

Szerviz

A töltőt csak szakképzett szerelő javíthatja, aki kizárólag eredeti alkatrészeket használ. Így biztosítható, hogy a szükséges biztonsági előírások teljesüljenek. Ne nyissa ki a töltőt..

Speciális biztonsági utasítások Li-Ion akkumulátorhoz



FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze a feszültséget a névjegy táblán.



FIGYELEM! CSAK KOMPATIBILIS TÖLTŐKET HASZNÁLJON.

- Az akkumulátor és a töltő biztonsági funkciói:
- Túlterhelés elleni védelem: ez biztosítja, hogy az akkumulátor soha ne legyen túltöltve. Amikor az akkumulátor elérte a teljes töltési kapacitását, a töltő kikapcsol, megvédve az akkumulátor belső alkatrészeit a károsodástól.
- Túlmerülés elleni védelem: az akkumulátorcsomag belső alkatrésze egy túlmerülés elleni védelem.
- Ez a funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor az ajánlott legalacsonyabb biztonsági feszültség alá merüljön.
- Túlmelegedés elleni védelem: Az akkumulátor belső termisztoros lekapcsoló érzékelővel rendelkezik, amely leállítja a töltési ciklust, ha az akkumulátor a töltés során túlmelegszik. Ez a termisztoros érzékelő akkor is leállítja az akkumulátor működését, ha az a szerszám működése során túlmelegszik. Ez akkor

fordulhat elő, ha a szerszám túlterhelt vagy hosszabb ideig használják. A környezeti hőmérséklettől és a végzett művelettől függően akár 30 perc hűtési időre is szükség lehet.

- **Túlfeszültség-védelem:** Ha az akkumulátor túlterhelt és a maximális áramfelvétel túllépődik, az akkumulátor ideiglenesen leáll, hogy megvédje a belső alkatrészeket. Az akkumulátor normál működését akkor folytatja, ha a túlzott áramfelvétel visszatér a normál, biztonságos szintre. Ez néhány másodpercet vehet igénybe.
- **Rövidzárlat-védelem:** Ha az akkumulátorcsomag rövidzárlatot okoz, a rövidzárlat-védő azonnal leállítja az akkumulátorcsomag működését. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor vagy a szerszámok további belső alkatrészei ne sérüljenek meg.

MŰSZAKI ADATOK

Bemenet	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Kimenet	21 V, 4 A
Töltési jelzőfények	lgen
Töltő típus	kettős töltő

Intézményi használat

Ez a töltő a szerszám akkumulátorok áramellátására szolgál.

Tárolás

- Tartsa gyermekektől elzárva, stabil és biztonságos helyen, hűvös és száraz helyen, kerülje a túl magas és túl alacsony hőmérsékleteket.
- Ne tárolja műanyag zacskókban, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.

KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak az EU országok számára

Ne dobja el az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A 2002/96/EK európai irányelvnek a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről való megfelelés érdekében, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a használat végére jutott elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
 A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**Technical data**

BATTERY: Li-ion 21V 4.0Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

**Dati tecnici**

BATTERIA: Li-ion 21V 4,0Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni o danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας σχετικά με τις μπαταρίες
 1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.
 3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
 4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
 5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη και βλάβη.
 6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρα όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
 7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναβληθεί.
 8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
 9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
 10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.
- Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.
- Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρειται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
- 11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίψετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοία μπαταρίας μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 20V 4,0Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευόντως αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εσθίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподобрни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрически и електронно оборудване Li-ion и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии Li-ion и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.



Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 20V 4,0Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul de baterii

- Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) bateria și (3) produsul care utilizează bateria.
- Nu dezasamblați cartușul bateriei.
- Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți funcționarea imediat. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, la posibile arsuri și chiar la o explozie.
- Dacă vă căzre electrolit în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
- Nu scurcircuitați cartușul bateriei:
 - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.
- Nu scurcircuit al bateriei poate cauza un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
- Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Bateriile litiu-ion fac obiectul cerințelor legislației privind mărurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea obiectului care urmează a fi expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Vă rugăm să respectați și reglementările naționale eventual mai detaliate. Lipiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.
- Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.



Nu mai pentru țările UE.
Nu aruncați aparatele electrice echipamentul sau pachetul de baterii împreună cu deșeurile menajere în conformitate cu Directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și de baterii și acumulatori și deșeurile de baterii și acumulatori și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile și bateriile și pachetul (pachetele) de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Date tehnice**BATERIE: Li-ion 21V 4,0Ah**

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

- Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
- Ne rastavljajte spremnik baterije.
- Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opekline, pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
- Ne kratite spremnik baterije:
 - (1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
 - (3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
- Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplozivirati u požaru.
- Pažite da ne ispuštite ili ne udarite bateriju.
- Ne koristite oštećenu bateriju.
- Litijske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavajte eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
- Slijedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.



Samo za zemlje EU-a.
Ne odlazite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, Ni-MH o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

Tehnički podaci**BATERIJE: Li-ion 21V 4,0Ah**

* Producător zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

**Műszaki adatok**

AKKUMULÁTOR: Li-ion 21V 4,0Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

EN

To avoid damage during transportation, the machine must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The machine's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric machines together with household waste! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, la macchina deve essere consegnata in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica della macchina sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le macchine elettriche insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, le macchine elettriche a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το μηχάνημα πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του μηχανήματος φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φυλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά μηχανήματα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά μηχανήματα που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

BG

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, машината трябва да бъде доставена в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на машината са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите уреди, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

ELIMINAREA MEDIULUI

RO

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, mașina trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale mașinii sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, aparatele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, stroj mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi stroja označeni su prema materijalu od kojeg su napravljeni, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne strojeve zajedno s kućnim otpadom! U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni strojevi koji su dosegili kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a gépet erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A gép műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos gépeket ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai iránylevnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos gépeket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

NAKAYAMA
PRO

EN

The electric machines have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electric machines of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Machines damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machines poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Machines given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the machine.
- 11) Contact of the machine with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Machines that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Machines used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machines that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding electric machine repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά μηχανήματα της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.)
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Επαφή του μηχανήματος με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του μηχανήματος. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les machines électriques ont été fabriquées selon des normes strictes, fixées par notre société, qui sont conformes aux normes de qualité européennes respectives. Les machines électriques de notre société sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne prendra en charge le coût des pièces de rechange et les heures de travail nécessaires, sauf si une copie du document d'achat est présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à la société ou à un atelier agréé, de manière appropriée et par un moyen de transport adapté.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Pièces de rechange qui s'usent naturellement à la suite de leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, mandrins, etc.).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Machines cédées gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un raccordement électrique à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non mise à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage inappropriée de la machine.
- 11) Contact de la machine avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Machines qui ont été modifiées ou ouvertes par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Machines utilisées pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'indisponibilité d'une pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer la machine par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de la machine ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent la propriété de notre société. Les exigences autres que celles mentionnées dans le présent formulaire de garantie concernant la réparation ou les dommages causés à une machine électrique ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à la présente garantie.

Le macchine elettriche sono state prodotte secondo rigorosi standard, stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine elettriche della nostra azienda sono coperte da una garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i relativi costi dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie, a meno che non venga presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con modalità e mezzi di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio soggette a naturale usura dovuta all'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Macchine sottoposte a manutenzione inadeguata.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori non idonei.
- 5) Macchine cedute gratuitamente a terzi.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a un'alimentazione elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni derivanti dall'uso di acqua salata (ad es. lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria della macchina.
- 11) Contatto della macchina con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Macchine che sono state modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 13) Parti/componenti rotti a causa di un uso improprio.
- 14) Macchine utilizzate a noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non sarà esteso né rinnovato. La sostituzione di un ricambio con addebito di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, subordinatamente al rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituiti rimangono di proprietà della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli indicati nel presente modulo di garanzia relativi alla riparazione o al danneggiamento di macchine elettriche. La presente garanzia è soggetta alla legge greca e alle relative normative.

Makineritë elektrike janë prodhuar sipas standardeve të rrepta, të përcaktuara nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Makineritë elektrike të kompanisë sonë pajisen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo-profesional dhe 12 muajsh për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Provë e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (fatura ose fatura e shitjes me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të punës të kërkuara, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (për në dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (Klienti). Makineritë duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (furça, kablo, çelësa, mandrina etj.).
- 2) Makina të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makina të mirëmbajtura dobët.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Makina të dhëna falas subjekteve të treta.
- 6) Dëmtim për shkak të një lidhjeje elektrike me një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji elektrike pa tokëzim.
- 8) Ndryshimi i tensionit të rrymës.
- 9) Dëmtim që rezulton nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtim ose mosfunksionim që rezulton nga procedura e pastrimit të papërshtatshëm të makinës.
- 11) Kontakti i makinës me kimikate, ose dëmtim si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Makina që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/komponentë të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Makineri të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin falas të komponentit që paraqet defekt prodhimi ose defekt materiali. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike, kompania rezervon të drejtën për ta zëvendësuar makinën me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1-vjeçare për funksionim të mirë, në varësi të përmbushjes së kushteve të garancisë. Pjesët rezervë ose makinat që zëvendësohen mbeten në pronësi të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e makinës elektrike ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električne mašine su proizvedene u skladu sa strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električne mašine naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od datuma kupovine proizvoda. Dokaz o pravu na garanciju je dokument o kupovini mašine (račun ili faktura). Ni pod kojim uslovima kompanija neće pokriti troškove rezervnih delova i potrebnih radnih sati, osim ako se ne predstavi kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku mora da izvrši naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Mašine moraju biti poslate na popravku kompaniji ili ovlašćenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica upotrebe (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Mašine oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašine loše održavane.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili dodatne opreme.
- 5) Mašine date trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenja nastala električnom vezom na naponu koji se razlikuje od onog naznačenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala usled upotrebe slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvar nastali usled nepravilnog čišćenja mašine.
- 11) Kontakt mašine sa hemikalijama ili oštećenja usled vlage ili korozije.
- 12) Mašine koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Mašine koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja pokazuje proizvodnu grešku ili kvar materijala. U slučaju nedostataka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni mašinu drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok mašine se neće produžiti ili obnoviti. Zamena rezervnog dela uz troškove popravke pokrivena je garancijom od 1 godine ispravnog rada, pod uslovom da se poštuju garantni uslovi. Rezervni delovi ili mašine koji se zamenjuju ostaju u vlasništvu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom garantnom listu, u vezi sa popravkom električne mašine ili njenim oštećenjem, se ne primenjuju. Na ovu garanciju primenjuju se grčki zakon i relativni propisi.

Električni stroji so bili izdelani v skladu s strogimi standardi, ki jih je določilo naše podjetje in so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električni stroji našega podjetja imajo garancijsko dobo 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravicí je dokazilo o nakupu stroja (blagajniški račun ali faktura). Pod nobenim pogojem podjetje ne krije stroškov nadomestnih delov in potrebnih delovnih ur, če ni predložena kopija dokazila o nakupu. V primeru, da popravilo opravi naš servisni oddelek, stroške prevoza (tja in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Stroje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Nadomestni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabljajo (krtače, kabli, stikala, vpenjala itd.).
- 2) Stroji, poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji, ki niso bili ustrezno vzdrževani.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali dodatkov.
- 5) Stroji, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka na napetost, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključek na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodbe ali okvare zaradi neustreznega postopka čiščenja stroja.
- 11) Stik stroja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Stroji, ki so bili spremenjeni ali odprti s strani nepooblaščenega osebja.
- 13) Poškodovani deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Stroji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija krije samo brezplačno zamenjavo komponente, ki ima proizvodno napako ali materialno okvaro. V primeru pomanjkanja določenega nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico, da stroj zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijsko obdobje stroja ne podaljša ali obnovi. Zamenjava nadomestnega dela z zaračunavanjem popravila je krita z enoletno garancijo za dobro delovanje, ob upoštevanju garancijskih pogojev. Nadomestni deli ali stroji, ki so bili zamenjani, ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteva, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnega stroja ali njegovo poškodbo, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Električne stroje sú vyrábané podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické stroje našej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka platí odo dňa zakúpenia výrobku. Dôkazom záručného práva je nákupný doklad stroja (pokladničný blok alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné potrebné pracovné hodiny, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej výške odosielateľ (klient). Stroje musia byť zaslané na opravu spoločnosti alebo autorizovanému servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Stroje poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje, ktoré nie sú riadne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Stroje bezplatne poskytnuté tretím subjektom.
- 6) Poškodenie v dôsledku pripojenia k elektrickej sieti s napätím odlišným od napätia uvedeného na typovom štítku zariadenia.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena prúdového napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku použitia slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha spôsobená nesprávnym postupom čistenia stroja.
- 11) Kontakt stroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Stroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nesprávneho používania.
- 14) Stroje používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje iba na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú vadu alebo materiálovú poruchu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit' stroj iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlži ani neobnoví. Výmena náhradného dielu s poplatkom za opravu je krytá 1-ročnou zárukou na správnu funkčnosť, pod podmienkou dodržania záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Požiadavky, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrického stroja alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahuje grécke právo a príslušné predpisy.

Електричките машини се произведени во согласност со строгите стандарти, определени од нашата компанија, кои се съобразени со съответните европски стандарти за квалитет. Електричките машини на нашата компанија се предостават со гаранционен рок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на производот. Доказателство за правото на гаранција е документот за купка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и потребните работни часови, освен ако не биде представено копие од документот за купка. Во случај че ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервисен одел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Машините треба да бидат испратени за ремонт до компанијата или до оторизиран сервис по подобра начин и со подобра транспорт.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, кои се изнаоѓаат естествено во резултат на употреба (четки, кабли, преклучувачи, патрони и др.).
- 2) Машини, повредени во резултат на неспазување на инструкциите на производителот.
- 3) Машини, кои не се поддржани правилно.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материјали или аксесоари.
- 5) Машини, доставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреда во резултат на електричко сврзување при напрежение, различно од посоченото на табелката на уредот.
- 7) Сврзување към незаземен източник на електроенергија.
- 8) Промјана во напрежението на токот.
- 9) Повреда во резултат на изолување на солена вода (например перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност во резултат на неправилна процедура за почистување на машината.
- 11) Контакт на машината со хемикали или повреда во резултат на влага или корозија.
- 12) Машини, кои са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти во резултат на неправилна употреба.
- 14) Машини, изолувани за наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната замена на компонентата, која има производствен дефект или повреда во материјалот. Во случај на липса на конкретна резервна част, компанијата си задржува правото да замени машината со друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури, гаранционниот рок на машината не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранција за добро функциониране, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или машини остават собственост на нашата компанија. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формулар, относно ремонт или повреда на електрически машини, не се прилагат. Към тази гаранция се прилага гръцкото законодателство и съответните разпоредби.

Електричните машини се произведени според строги стандарди, утврдени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните машини на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за правото на гаранција е документот за купување на машината (продажна сметка или фактура). Компанијата под никакви околности нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се достави копија од документот за купување. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен одел, трошоците за транспорт (до и од) се целосно на товар на испраќачот (клиентот). Машините мора да бидат испратени на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и со соодветни транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови што природно се трошат како последица од употребата (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Машини оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машини лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни мазиwa или додатоци.
- 5) Машини дадени бесплатно на трети лица.
- 6) Штета поради електрично поврзување со напон различен од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со незаземјен извор на енергија.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода (на пр., машини за перење, помпи).
- 10) Штета или дефект што произлегува од неправилна постапка за чистење на машината.
- 11) Контакт на машината со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Машини што се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Машини што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или материјален дефект. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друг соодветен модел. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот период на машината нема да се продолжи или обнови. Заменувањето на резервен дел со надомест за поправка е покрито со 1-годишна гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат гарантните услови. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка или оштетување на електрична машина, не важат. Грчкиот закон и соодветните прописи важат за оваа гаранција.

Mașinile electrice au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Mașinile electrice ale companiei noastre beneficiază de o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și de 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție al mașinii (chitanța de vânzare cu amănuntul sau factura). În niciun caz compania nu va acoperi costul pieselor de schimb și al ororor de lucru necesare, cu excepția cazului în care se prezintă o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de expeditor (client). Mașinile trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat, în mod corespunzător și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini întreținute necorespunzător.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini cedate gratuit unor terțe părți.
- 6) Deteriorări cauzate de o conexiune electrică la o tensiune diferită de cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare neîmpământată.
- 8) Modificarea tensiunii curentului.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Daune sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a mașinii.
- 11) Contactul mașinii cu substanțe chimice sau daune rezultate din umiditate sau coroziune.
- 12) Mașini care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Mașini utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu un alt model corespunzător. După finalizarea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu costuri de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor garanției. Piesele de schimb sau mașinile înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe decât cele menționate în acest formular de garanție, referitoare la repararea mașinilor electrice sau la deteriorarea acestora. Prezenta garanție este supusă legislației elene și reglementărilor aferente.

Az elektromos gépeket a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint gyártják, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Vállalatunk elektromos gépeire 24 hónapos garancia vonatkozik nem professzionális használat esetén, és 12 hónapos garancia professzionális használat esetén. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garancia jogának igazolása a gép vásárlási dokumentuma (kiskereskedelmi nyugta vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a szükséges munkaórák költségeit, ha a vásárlási dokumentum másolata nem kerül bemutatásra. Ha a javítást a szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás költségeit (oda-vissza) teljes egészében a feladó (ügyfél) viseli. A gépeket a vállalatnak vagy egy hivatalos szerviznek megfelelő módon és szállítási eszközzel kell javításra elküldeni.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetesen elhasználódó alkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott gépek.
- 3) Rosszul karbantartott gépek.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A készülék típusábláján feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta sérülés.
- 7) Földelőtlen áramellátáshoz való csatlakozás.
- 8) Az áram feszültségének változása.
- 9) Sós víz használatából eredő sérülés (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A gép nem megfelelő tisztításából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) A gép vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedveség vagy korrozio okozta sérülés.
- 12) Jogosulatlan személyek által módosított vagy felnyitott gépek.
- 13) Nem megfelelő használatból eredő törött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbe adott gépek.

A garancia kizárólag a gyártási hibával vagy anyaghibával rendelkező alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Ha egy adott pótalkatrész nem áll rendelkezésre, a vállalat fenntartja a jogot, hogy a gépet egy másik, megfelelő modellel cserélje ki. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a gép garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díj ellenében kicserélt pótalkatrésre 1 év garancia vonatkozik a megfelelő működésre, a garanciális feltételek betartása mellett. A kicserélt alkatrészek vagy gépek a vállalatunk tulajdonában maradnak. Az elektromos gépek javítására vagy azok meghibásodására vonatkozóan a jelen garanciaformanyomtatványban említettekén kívüli követelmények nem alkalmazandók. A jelen garancia a görög jog és a vonatkozó szabályozások vonatkoznak.

Il-magni elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards Ewropej ta' kwalità rispettivi. Il-magni elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta tal-bejgħ bl-immnut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. Fil-każ li t-tiswija jkollha ssir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġihallas kompletament mill-mittent (klijent). Il-magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil workshop awtorizzat bil-mod u l-mezzi ta' trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, mandrini eċċ.).
- 2) Magni bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Magni miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Magni mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ĥsara minħabba konnessjoni elettrika b'vultaġġ għajr dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista tal-enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ tal-kurrent.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ĥsara jew malfunzjoni li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-magna.
- 11) Kuntatt tal-magna ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Magni li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Magni użati għall-kiri.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. Fil-każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-magna b'mudell ieħor korrispondenti. Wara li jkun tlestew il-proċeduri kollha tal-garanzija, il-perjodu tal-garanzija tal-magna ma jiġix estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' tħaddim tajjeb, soġġetta għall-konformità mat-termini tal-garanzija. Il-spare parts jew il-magni li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, għajr dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' magni elettrici jew ħsara fihom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Električni strojevi proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni strojevi naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji stroja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim uvjetima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati, osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servisni odjel, troškove prijevoza (do i od) u potpunosti snosi pošiljatelj (klijent). Strojevi se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Strojevi oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi loše održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenja uzrokovana električnim priključkom na napon koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Priključak na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi nastali zbog nepravilnog postupka čišćenja stroja.
- 11) Kontakt stroja s kemikalijama ili oštećenja uzrokovana vlagom ili korozijom.
- 12) Strojevi koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprimjerenosti upotrebe.
- 14) Strojevi koji se koriste za najam.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja pokazuje proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela, tvrtka zadržava pravo zamijeniti stroj drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok stroja neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je jednogodišnjim jamstvom za ispravan rad, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili strojevi koji se zamjenjuju ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom listu, u vezi s popravkom električnog stroja ili njegovim oštećenjem, ne primjenjuju se. Na ovo jamstvo primjenjuju se grčki zakoni i relevantni propisi.

ES

Las máquinas eléctricas se han fabricado de acuerdo con las estrictas normas establecidas por nuestra empresa, que se ajustan a las respectivas normas de calidad europeas. Las máquinas eléctricas de nuestra empresa tienen un periodo de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho a la garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta al por menor o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de repuesto y las horas de trabajo necesarias, a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio técnico, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las máquinas deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado de la forma y por el medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de repuesto que se desgastan naturalmente como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Máquinas dañadas como resultado del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Máquinas con un mantenimiento deficiente.
- 4) Uso de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Máquinas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a un voltaje distinto al indicado en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin toma de tierra.
- 8) Cambio en el voltaje de la corriente.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la máquina.
- 11) Contacto de la máquina con productos químicos, o daños como resultado de la humedad o la corrosión.
- 12) Máquinas que han sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Máquinas utilizadas para alquiler.

La garantía solo cubre la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o un fallo material. En caso de falta de una pieza de repuesto específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otro modelo equivalente. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, el periodo de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de repuesto con cargo por reparación está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de repuesto o máquinas que se sustituyan permanecerán en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación o los daños de máquinas eléctricas. La ley griega y la normativa correspondiente se aplican a esta garantía.

PL

Máquinas eléctricas zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustanowionymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Maszyny elektryczne naszej firmy objęte są okresem gwarancji wynoszącym 24 miesiące w przypadku użytkowania nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytkowania profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, chyba że zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz dział serwisowy, koszty transportu (w obie strony) ponosi w całości nadawca (klient). Maszyny należy wysłać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i odpowiednim środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Maszyny uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane.
- 4) Stosowanie niewłaściwych środków smarnych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny przekazane bezpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do źródła zasilania o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z użycia stoniej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia z chemikaliami lub uszkodzenia spowodowane wilgocią lub korozją.
- 12) Urządzenia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieuprawnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/komponenty w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Urządzenia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub uszkodzenie materiałowe. W przypadku braku konkretnej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją prawidłowego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń, nie mają zastosowania. Niniejsza gwarancja podlega prawu greckiemu i odpowiednim przepisom.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".